RON
alteza
SOLO o EN
"JAIBOL"
JAN C. LACLE

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 16 SEPTEMBER 1955 — No. 2332

OPTIEK
SPRITZER &
FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

Vereniging van Handelaren schrijft in samenwerking met Oranjevereniging etalage-en panden-versieringswedstrijd uit

IEDERE ZAAK KAN DEELNEMEN

ORANJESTAD.— Indertijd wisten wij te schrijven, dat de Oranjevereniging aan de Vereniging van Handelaren een bedrag van Fl. 250.— ter beschikking had gesteld voor het organiseren van een versieringsactie tijdens het aanstaande Koninklijk Bezoek. Thans vernamen wij van de zijde van het Bestuur van de Vereniging van Handelaren, dat men besloten heeft een wedstrijd uit te schrijven, waaraan elke zakenman — lid van de vereniging of niet — waar ook op het eiland aan kan deelnemen. Doel van de wedstrijd is de etalages van de winkels, alsmede de panden zelf op de een of andere wijze zo fraai mogelijk te versieren op de dagen, dat H. M. de Koningin en Z. K. H. Prins Bernhard zich op Aruba zullen bevinden.

Hoe men het wil doen, staat geheel vrij; de panden bijvoorbeeld kunnen door middel van ontelbare oranjelampjes verlicht worden of door bloemen getooid, dit doet aan de beoordeling niets af. Het gaat er slechts om zo fraai mogelijk voor de dag te komen.

Een uit ongeveer negen mensen bestaande jury, waarin vertegenwoordigers van diverse groeperingen in zijn opgenomen, zal besluiten welke zaken het mooist voor de dag zijn gekomen en deze zullen een diploma uitgereikt krijgen. Tevens zullen er nog tien eervolle vermeldingen gegeven kunnen worden. De prijzen zijn dus diploma's, die het Bestuur van de vereniging beter voorkwam, dan het geven van geldprijzen, omdat de eerste een fraaiere herinnering zullen zijn.

Deelname gratis.

De deelname is geheel gratis, de enige voorwaarde die eraan verbonden wordt, is dat men van tevoren schriftelijk aan het secretariaat laat weten mee te zullen doen, opdat de jury weet wie er naar de prijzen meedingen en wie niet. Over de prijsuitreiking zullen nog mededelingen volgen.

Goed idee

Het komt ons als een bijzonder aardige gedachte voor. Immers het is zeer belangrijk, dat de zaken op het eiland er tijdens het bezoek zo fleurig en aantrekkelijk mogelijk uitzien: Dit is in de eerste plaats een belang voor de eigenaars zelf, maar in de tweede plaats zal het de feestvreugde stellig kunnen verhogen. Het is uit dien hoofde, dat wij hopen, dat er een zeer grote deelname onder de handel te zien zal zijn:

KONINKLIJK PAAR KOMT IN STRAND HOTEL

ORANJESTAD.: — Naar wij uit doorgaans welingelichte zijde vernemen schijnt nu definitief besloten te zijn, dat H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard met hun gevolg in het Strand Hotel zullen logeren, tijdens hun bezoek aan Aruba.

SNEL GEVONDEN

SAN NICOLAS.: — Woensdagmorgen om kwart over acht meldde G.R. de politie de diefstal van zijn zwarte Oldsmobile no. A-2850. Lang heeft de politie niet behoeven uit te kijken naar de wagen, want nauwelijks drie kwartier later werd de wagen in de Fergusonstraat in Oranjestad verlaten aangetroffen bij de opslagplaats van de firma Mario S. Arends.

De contactdraden bleken verbroken te zijn. Het voertuig werd aan de politiewacht geplaatst.

GROTE BELANGSTELLING VOOR OPENING TENTOONSTELLINGEN

„Zo is Nederland" en „Het Koninklijk Huisarchief"

ORANJESTAD. — De officiële opening van de tentoonstellingen „Zo is Nederland" en „Het Koninklijk Huisarchief", waarover wij gisteren uitvoerig schreven, vond gisterenavond plaats in de Bolivariana. De belangstelling onder de vele uitgenodigden was groot, onder wie wij zagen de Gedeputeerden P. C. Croes en E. O. Petrona, Directieleden van de Lago, leden van het Corps Consulair, de Commandant der Mariniers, velen uit handelskringen, het Bestuur van het C.C.A., en vele andere personen uit de Arubaanse samenleving. De Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz verrichtte de opening van de tentoonstellingen. De Secretaris van het C.C.A. dankte allen die op een of andere wijze hebben medegewerkt om de tentoonstellingen mogelijk en tot een succes te maken.



De nieuwe Consul van de Verenigde Staten van Amerika, William D. Moreland Jr., arriveerde gisteren met zijn gezin op de „Santa Rosa" te Oranjestad. Foto Bonke

MEER CURSISTEN DAN VERLEDEN JAAR VOOR AVOND A.T.S.

O'STAD.: — De organisatoren van de avondcursus aan de Arubaanse Technische School mochten wederom belangrijke successen boeken. Ditmaal met de inschrijving van leerlingen voor de nieuwe cursus. Het is de afgelopen avonden steeds druk geweest aan de school en de resultaten, die wij van de heer G. Amelink, directeur van de A.T.S., ontvingen, bewijzen dit. Waren er verleden jaar 164 mensen, die zich voor 292 z.g.n. „credits" in lieten schrijven, dit keer waren het er maar liefst 241, die voor 387 credits op zullen gaan. Van de 106 personen, die bij de vorige cursus een credit kregen, hebben zich dit keer er 66 weer in laten schrijven.

DRIE CONCERTEN VAN SURINAAMS MARANATHA KWARTET

SAN NICOLAS.: — Nogmaals willen wij de aandacht vestigen op de concerten van het Surinaamse Maranatha Kwartet. In totaal zal drie maal opgetreden worden, namelijk Zaterdagavond in de Club Suriname, Dinsdagavond in de Parochieclub St. Fransiscus aan de Kloosterweg in Oranjestad en Woensdagavond wederom in de Club Suriname, waar een afscheidsconcert plaats zal vinden.

Vliegveld Dakota volgens Dr. Groenhart een ideaal parcours voor autoraces

Veiligheid zowel voor coureurs als toeschouwers groot

ORANJESTAD.— Om de organisatie van de autoraces, die op Zondag 23 October op het vliegveld Dakota zullen worden gehouden, een goed verloop te doen hebben, zijn er verschillende commissies en comité's gevormd, die allen een onderdeel van de organisatie op zich zullen nemen.

Vertegenwoordigers nu van de Veiligheidscommissie, de Baanecommissie, het Initiatief — en Ontvangstcomité en van de Financiële Commissie hebben gisteren gezamenlijk een bezoek gebracht aan de banen van het vliegveld om deze nauwkeurig op hun geschiktheid voor autoraces te keuren. Het resultaat van het onderzoek overtrof de verwachtingen. Dokter P. Groenhart vond de baan „uitermate goed en ideaal voor het houden van autoraces". Bovendien boden de gebouwen een prachtige accomodatie voor bezoekers en coureurs, die in de brandweergarage alles kunnen vinden, wat zij maar nodig konden hebben.

Alles te zien.

Het circuit is zó gekozen, dat alle bochten voor het publiek overziehtelijk zijn. Aan de Noordzijde van het circuit, dat loopt over de start- en taxibaan zal er plaats zijn voor mensen, die graag van hun wagen uit de races willen gaan volgen: ruim driehonderd wagens kunnen daar een plaats vinden. Ruim vijftienhonderd andere toeschouwers zullen plaats kunnen nemen op een tribune of op verhoogde zitplaatsen, die rechts naast het stationsgebouw zullen komen te staan. De start van het ongeveer 2.5 Km. lange circuit zal plaats vinden recht voor het stationsgebouw en de wagens zullen het traject in een richting „tegen de klok in" afleggen.

Vier races.

Zoals reeds eerder gemeld, zullen er vier wedstrijden gehouden worden: twee races op een ronde baan voor wagens tot 1.500 cc. en van 1.500 tot 3.000 cc. ten derde een sprint voor wagens boven de 3.000 cc. over een rechte baan, waarbij gestart zal worden bij de Oostzijde van de startbaan, zodat de finish vóór het stationsgebouw gelegen zal zijn, en ten slotte een handicaprace.

Daaraan kan worden deelgenomen door de eerste zes geplaatsten van de beide eerste races en de minder snelle deelnemers zullen een voorsprong krijgen, zodat alle deelnemers aan deze race gelijke kansen hebben. Zij, die dus in de snelheids wedstrijd kansloos bleven zullen dus in deze race evenveel kansen hebben als hun snelste concurrenten.

Deelnemers kunnen zich nog steeds bij dokter Groenhart opgeven. De wedstrijden zullen van de verkeerstoren uit via luidsprekers verslagen worden, en wel zó, dat de toeschouwers op de tribune en in hun auto's alles duidelijk zullen kunnen volgen.

Wat de Venezolaanse deelname betreft vernamen wij dat de heer R. Kok gisteren in Caracas was om besprekingen met de geïnteresseerden aldaar te voeren.

Oefenen

Als de deelnemers voor de races willen oefenen behoeven zij dat niet op een der wegen te gaan doen, want binnenkort zullen de speciale tijden waarop de deelnemers op het vliegveld Dakota zullen kunnen gaan oefenen bekend gemaakt worden.

Ten slotte verzocht dokter Groenhart ons er de aandacht op te willen vestigen, dat de deelnemers op de dag van de wedstrijden geen alcoholhoudende dranken mogen gebruiken en dat er door de politie streng op zal worden toegezien, dat het publiek na afloop van de races deze niet onderling op de wegen zal voortzetten.

VOORZITTER A.B.C. SLAAT ALARM

ORANJESTAD.— De heer Modesto Oduber, voorzitter van de Aruba Boating Club heeft, verontrust door het toenemend aantal verdrinkingsongevallen langs de Arubaanse kusten, in het laatste nummer van het cluborgaan de alarmklok geluid. In een kort' maar krachtig artikel, doet hij het landsbestuur het idee aan de hand om bij de stranden van de Eagle, Palm Beach en P.O.V.A. reddingsmateriaal aanwezig te doen zijn. Dit artikel van de heer Oduber hebben wij hieronder in zijn geheel overgenomen.

„De ontstellende reeks van langs onze stranden voorkomende verdrinkingsgevallen geeft aanleiding tot het luiden van de alarmklok. Bezwaarlijk kunnen wij ons van die dramatische voorvallen met dodelijke afloop afwenden met te zeggen, dat de zwemmers maar voorzichtiger moeten zijn en dat de ouders maar beter op hun kinderen moeten passen. Er moet MEER worden gedaan dan alleen maar te waarschuwen voor mogelijke gevolgen van het zwemmen in gevaarlijk water. Naar mijn mening dient de eilandelijke overheid op zo kort mogelijke termijn reddingsmiddelen (boeien, gordels, haken en lijnen en zelfs zuurstofcylinders) beschikbaar te doen houden bij de P.O.V.A., in Palm Beach Club en in het vacantiehuis der Mariniers. Zodra de middelen het toelaten zal het bestuur van de Aruba Boating Club in het clubgebouw ruim voldoende reddingsmateriaal doen aanbrengen. Ik hoop echter, dat het Eilandsbestuur ons voor zal zijn bij de aanschaffing van de zozeer vereiste reddingsmiddelen. Alles dient te worden verricht om het aantal verdrinkingsgevallen kleiner te maken!"

NIEUWE AMERIKAANSE CONSUL REEDS RUIM 25 JAAR BIJ BUITENLANDSE DIENST

O'STAD.: — De nieuwe consul van de Verenigde Staten, de heer William D. Moreland Jr., die gisteren met zijn gezin op de „Santa Rosa" te Oranjestad aankwam, heeft reeds een zeer lange ervaring in de Buitenlandse Dienst van zijn land. **In de loop van zijn carrière heeft hij reeds tal van landen en plaatsen gezien, zoals Dakar, Dublin in Ierland, Baghdad, Frankrijk en vele andere. Nu eens was hij verbonden aan een consulaat, dan weer aan een ambassade. Zijn zilveren ambtsjubileum vierde hij in Mei van dit jaar. De laatste drieënhalf jaar is de heer Moreland werkzaam geweest op de kantoren van het State Department in Washington, waar hij het „Vierde Punt van Truman" heeft helpen verwezenlijken.**

Toen de heer Moreland gisterenmorgen in gezelschap van zijn vrouw en beide zoontjes Jonathan (drieënhalf jaar) en Daniel (anderhalf jaar) arriveerde had het gezin een voortreffelijk reis achter de rug.

De heer Moreland deelde ons mede, dat hij er naar uitzag om zijn werk op Aruba te beginnen, temeer, daar alles wat hij van dit eiland gehoord had, gunstig geklonken had.

CANDIDATEN VOOR HET LAGO SPORT PARK BESTUUR

OSTAD.: — De volgende heren zijn door het „Nominating Committee" voor de a.s. verkiezingen, waarbij vijf van de tien bestuursleden van het Lago Sport Park vervangen moeten worden, candidaat gesteld:

R. Martin, A. Geerman, M. Reyes, F. Hodge, J. Perez, J. York, J. Bislick, A. Matthews, J. Halley en L.F. van Putten.

De verkiezingen zullen op 26, 27 en 28 October a.s. gehouden worden. Andere candidaten, kunnen bij het bovengenoemde comité, ondersteund door ten minste vijftig handtekeningen van Lago geëmployeerden, ingeleverd worden

DE P.O.V.A. BRIDGE DRIVE

O'STAD: — Woensdagavond werd er opnieuw in de cantine achter de politie wacht te Oranjestad bridge gespeeld. De deelname was groot: negen tafels waren bezet.

Na een lange avond van genoegelijk kaartspelen kwamen ten slotte als winnaars uit de bus:

1. de heren P. Kooistra en H. v.d. Berg met 9560 punten;
2. de heren J. Francisco en L. Leenheer met 8410 punten;
3. de heren J. Bechthold en B.H. Vocks met 7640 punten.

Voor de winnaars waren er een aantal aardige prijzen beschikbaar. De avond eindigde omstreeks middernacht.

De plannen van de Recreatiecommissie van de A.B.C.

ORANJESTAD. — Maakten wij enkele dagen geleden reeds melding van een Recreatiecommissie, die door het bestuur van de Aruba Boating Club gevormd is, thans kunnen wij ook de namen van de commissieleden geven. De recreatie van de A.B.C. zal voortaan georganiseerd worden door de heren Bosse, Dudar, Ernandez, Cloo, Visman, Ponson en Kent.

Het programma voor het tijdvak van 20 September t/m 14 October, dat door deze commissie werd samengesteld vermeldt o.m.

- Dinsdag de 20e: voordracht van de heer E. Bartelds over „Watersport en Tourisme".
- Vrijdag de 23e: vertoning van kinderfilms.
- Zaterdag, 1, October een dansavond in de club.
- Vrijdag 7 October: opnieuw een filmprogramma voor kinderen.
- Zondag de 9e: een viswedstrijd voor leden. Prijzen voor de grootste en de meeste vis.
- Dinsdag de 11e: des avonds een canastadrive.
- Vrijdag de 14e: filmvoorstelling voor volwassenen gevolgd door een „horserace".

Als alles volgens plan zal verlopen en de leden van de A.B.C. zich even actief zullen betonen als de commissie zich voorstelt zal deze jonge club van watersportliefhebbers de komende weken vast in het middelpunt van de belangstelling komen te staan.

Er is echter nog meer. Geheel apart van het programma van de Recreatie-Commissie heeft het clubbestuur het plan opgevat om binnenkort te gaan beginnen met scholings- en herscholingscursussen in de verschillende takken van watersport. De sporten, die het eerste gestimuleerd zullen worden zijn roeien, zeilen en waterskieën. Hoewel het roeien, de gezondste van de watersporten, in de tropen een warme liefhebberij is, gelooft het bestuur toch, dat er, zodra boten en instructeurs beschikbaar zijn, voldoende belangstelling voor deze sporten zal bestaan. Correspondentie over de aanschaffing van roeiboten wordt reeds gevoerd.

Wat betreft het zeilen is het bestuur van mening, dat er meer zeilschepen van een groter type op Aruba moesten komen. Het zeilen met de „sailfishes" wordt genoeg beoefend, maar daar houdt het dan ook practisch mee op. Het besturen van grote zeilboten schijnt de belangstelling van de watersportliefhebber nog niet te hebben kunnen trekken, men verkiest blijkbaar de — veel minder sportieve — motorboot. Thans wordt overwogen de zeilscheepjes van de „Vrijheidsklasse" te gaan introduceren op de Arubaanse wateren.

Het waterskieën is een andere sport, die zich in een grote populariteit verheugt. Instructeurs hiervoor zijn er ook genoeg, maar het probleem hier is het geringe aantal boten om de skieërs te trekken. Wat hieraan gedaan kan worden vormt nog een punt van bespreking.

Stichting voor Oudheidkunde op Sint Maarten opgericht

ORANJESTAD.— Op St. Maarten is een stichting in het leven geroepen, die de naam heeft gekregen „Stichting Museum St. Maarten" en als doel heeft het bijeenbrengen van oudheid- en geschiedkundige voorwerpen, zowel als biologische, geologische en folkloristische bijzonderheden van het eiland St. Maarten. Het is verder de bedoeling deze voorwerpen en bijzonderheden over te brengen in een op te richten museum op dat eiland.

Op het ogenblik bestaat er reeds een kleine verzameling, die voorlopig ondergebracht zal worden in het wachtlokaal van het oude fort bij Little Bay op het terrein van het nieuwe hotel. Later hoopt men echter een geschikt pand in Phillipsburg zelf daarvoor te kunnen vinden.

De oprichters van deze stichting zijn pater J.L. de Brabanson, O.P. A.L. Conner, Dr. H.C. Tjon Sie Fat en Mr. C.W.J.J. Heufke. De drie eerstgenoemden wonen allen op St. Maarten, terwijl de laatste de vertegenwoordiger van de stichting op de Benedenwinden is. Zij vormen tevens de Raad van Regenten.

Naar Mr. Heufke ons mededeelde, is het de bedoeling van de stichting ook op de Benedenwindse eilanden na te gaan of er nog voorwerpen voor het museum zijn onder hier wonende mensen van St. Maarten en andere eilanden. Hun zal dan verzocht worden de voorwerpen in bruikleen af te staan voor het museum. Ook donateurs worden hier gezocht.

De oprichting van dit museum kan natuurlijk de touristische attractie van het eiland vergroten en vooral nu het hotel binnen afzienbare tijd gereed zal komen is het van veel belang, dat ook het museum binnen niet al te lange tijd een feit wordt.

Ter gelegenheid van het aanstaande Koninklijke Bezoek...





is door de Ateliers voor Edelsmeed- en Penningkunst, N.V. Koninklijke Begeer te Voorschoten een speciale penning geslagen. — Deze penning, die een diameter heeft van 60 mm., werd gemodelleerd door de bekende kunstenaar Pol Dom. — In brons ƒ 3.75, in zilver ƒ 15.—.

Spritzer & Fuhrmann N.V. Juweliers

SHERWIN-WILLIAMS
Aruba Trading Company
Tel: 1931
Aruba's Colour-Center

Ondergetekende maakt hierbij bekend, dat hij ingaande 15 September 1955 is afgetreden als voorzitter van de

Douane Sport Vereniging

en dienteugevolge geen enkele verantwoordelijkheid voor deze vereniging meer heeft.

Aruba, 15 September 1955
H. S. REEDER.

HANDELAREN OP ARUBA

Tijdens het aanstaande bezoek van H. M. de Koningin en Z. K. H. Prins Bernhard stelt de Vereniging van Handelaren op Aruba, in samenwerking met de Oranjevereniging zich voor, een

VERSIERINGSWEDSTRIJD

te organiseren. Voor die zaken, die, naar het oordeel van de jury, het fraaist hun etalage ingericht hebben en/of hun pand versierd tijdens dit bezoek worden prijzen ter beschikking gesteld.

Nadere inlichtingen en schriftelijke opgaven van deelneming bij het secretariaat: Nassaustraat 60.

Zorg voor een passende versiering, geef de winkelstand een vrolijk aanzicht.

HET BESTUUR.

Een heerlijk mengsel van vlees en groenten





doet het lichaam krachtig opgroeien

Campbell's groenten soep met vlees vult het voedsel aan, dat nodig is voor een harde dag van werken of spelen.

Vlees, heerlijk zacht en mals.... een grote verscheidenheid van groenten..... alle gemengd met een goed, gezond vleesnat en uitstekend bereid. Houdt voldoende voedzame Campbell's groentesoep met vlees bij de hand — dien het dikwijls op!



Campbell's
Vegetable Beef Soup

Mau Mau

ORANJESTAD. — In één van de laatste nummers van PS-Parool, welke in ons bezit is gekomen, troffen wij een interessante beschrijving van het pas verschenen boek van Robert Ruark „Something of Value", handelende over de Mau-Mau, welke wij voor onze lezers in haar geheel laten volgen.

In Amerika en Engeland is zeer onlangs een boek verschenen, „Something of Value", van Robert Ruark, dat dè roman wordt genoemd op het thema „Mau Mau". Het boek, een „best-seller", wordt binnenkort door M.G.M. verfilmd. Johan Winkler beschrijft hierbij dit onthullende, wrede boek, dat afdaalt naar de oorzaken van dit verbitterde conflict tussen zwart en blank — maar dat toch ook een deur open laat voor een andere toekomst, voor „something of value", iets van waarde......

Het kon niet uitblijven. Vroeger of later moest over de Mau Mau in Kenya „het" boek verschijnen. En dat boek moest door een Amerikaan geschreven worden en die Amerikaan moest een journalist zijn: alleen zó iemand is in staat het rauwe gebeuren daarginds even rauw weer te geven, zonder daarbij last te hebben van morele bedenkingen of literair-aesthetische conventies. En dat boek van die Amerikaan moest dan wel een bestseller van geweld worden, vanwege het onderwerp en vanwege de meedogenloos harde manier waarop dat aangepakt werd. Ten slotte: de grootste Amerikaanse filmmaatschappij moest op die best-seller dan wel beslag leggen, want was het boek niet reeds bij voorbaat óók met het oog op de verfilming geschreven: rijk, overrijk aan scènes en situaties, die als het ware om die verfilming schreéuwden?

In Amerika gaf Doubleday het uit. Snel daarna kwam Hamish Hamilton met de Engelse uitgave. „Something of Value" heeft het boek, het boek over Kenya en de Mau Mau, en de man die in twee jaar tijds, zonder er zijn gewone journalistieke werk voor te verwaarlozen, de 543 eng bedrukte blazijden van „Something of Value" schreef heet Robert Ruark en hij is er schatrijk door geworden: landhuis met eigen strand bij Barcelona, landhuis in Perpignan, 25 procent royalty voor zijn boeken, voorlopig 450.000 dollar voor de filmrechten.

—o—

De titel („Iets van waarde") onthult de „strekking" van Ruarks boek. Die woorden zijn nl. ontleend aan een Afrikaans gezegde: „Wie zijn vroegere manier van leven opgeeft en wie zijn goede gewoonten overboord gooit, doet er goed aan zich er eerst van te vergewissen, of hij wel over iets van waarde beschikt, om dat alles te vervangen." Vader Cats zei dat ook reeds:

Al hebt gy schoon versleten schoen,
En wilt se nimmer van u doen:
Maer hout se tot gy beter siet,
Of anders, vrient, u naeckt verdriet.

In het geval van Kenya, zoals Ruark het ziet, werd door de invloed der Westerse kolonisten aan de inheemse Kikuyu's het oude ontnomen, zonder dat zij er dadelijk iets „van waarde" voor terugkregen. Het oude: hun zeden en gewoonten, hoe on-zedelijk en hoe on-gewoon die in Westerse ogen ook waren. Wat kregen zij er voor in de plaats? De begeerte om aan de blanken gelijk te worden, zonder daar echter nog in de verste verte rijp voor te zijn. Waarbij Ruark er geen twijfel aan over laat, dat het vooral vreemde beroepsrevolutionairen zijn (uit India, uit Rusland), die deze begeerte aanwakkeren en die voor hun misdadig doel een beroep doen op hetgeen er bij de Kikuyu's aan onderdrukte oerdriften sluimerde. Losgeslagen van hun tradities als zij zijn, leidt dan bij hen die terugval tot die afschuwelijke orgie van satanische wreedheid, die de naam Mau Mau kreeg.

—o—

Ruark, die Kenya uit eigen langdurige aanschouwing kent, heeft een duidelijk begrip voor het tragische van de situatie aldaar. Tragisch inderdaad, in zoverre er bij de ware tragiek immers altijd van zoiets sprake is als van „schuldeloze schuld". Aan het afgrijselijke drama, dat Mau Mau heet en dat z'n hoogtepunt (èn dieptepunt!) bereikte in een koelbloedige mensenslachting over en weer is iedereen én niemand op bewuste wijze schuldig.

De blanken niet, die zich terecht het resultaat van hun inspanning om ginds een bewoonbaar land te scheppen, niet zonder meer wensten te laten ontnemen.

De Kikuyu's niet, die zich terecht van hun land beroofd achtten, hoe voortreffelijke terreinen zij er elders voor in de plaats kregen en hoezeer zij dank zij gouvernement en zending in economisch en intellectueel opzicht meer kansen kregen.

Alleen overleg tussen gelijkwaardigen en gelijk-denkenden had hier een oplossing kunnen brengen, maar blank en zwart was niet gelijkwaardig en dacht niet gelijk en zo kwam inplaats van vreedzaam overleg het op elkaar botsend geweld, het beestachtigste ressentiment, de meest duivelse haat.

Ruark spaart, met eerlijk begrip dus voor het tragische van die situatie, noch de ene noch de andere partij. Ook de Engelse „settlers" niet, hoeveel bewondering hij verder koesteren moge voor hun hartelijke rondborstigheid, hun mannelijke pionierschap, hun eerlijkbrutale levensvreugde (er wordt zéér veel gin en zéér veel whisky in dit boek gedronken en de mannen en vrouwen van Kenya beleven de liefde even ronduit als Ruark haar beschrijft). Maar.... in het begin van het boek reeds duidt hij aan, wáár bij hen het „menselijk tekort" ligt: dan valt er n.l. een klap. De blanke knaap Peter geeft zijn zwarte speelmakkertje Kimani een oorvijg. Aarzelend en tegen zijn zin. Maar zijn vader gebiedt het hem: de Whogs (negers) moeten van jongs af aan gehoorzaamheid leren en hij moet die van jongs af aan leren afdwingen. En zo verkeert dan die jeugdvriendschap in haat; zo wordt Kimani als het ware voorbeschikt om later „generaal" bij de Mau Mau te worden; zo wordt hij voorbeschikt om Peters familie uit te moorden en — aan het eind van het boek — op zijn beurt door Peter gewurgd te worden uit weerwraak.

—o—

Die twee, Peter en Kimani, zijn de hoofdfiguren van het boek; de twee levende symbolen voor blank en zwart, die elkaar niet verstaan en bij wie de vervreemding omslaat in het ressentiment, het ressentiment in de haat, de haat in de bijna wellustige moord.

Even wreed als die moorden over en weer is dit boek. Ruark onthoudt zijn lezers niets. Ge komt alles te weten, ook wat de kranten u eertijds onthielden, over het bloedig, het sexueel-geperverteerde ceremonieel waarde bloed-eed op de Mau Mau werd afgelegd. En haast stenografisch nauwkeurig worden de gesprekken weergegeven van de bedreigde blanken, bij wie angst en haat één worden en die óók aan het moorden slaan en daarin schijnen te gloriëren, totdat de spanning breekt in het gierend geween van bijna verdierlijkte dronkenschap-als-vlucht.

Of in Ruark's boek het laatste woord over Kenya's tragedie gesproken, de definitieve verklaring ervan gegeven is? Ik weet het niet. Maar met mij zullen velen straks ook in Nederland, als „Something of Value" hier doordringt, gegrepen worden door het onmiskenbaar echte van Ruarks relaas. Hoezeer zijn boek het effect niet moge schuwen, echt is het in diepste wezen niettemin. En dan vergeeft men hem menig effect. Vooral als zo'n effect ten slotte toch ook weer iets van de mens Ruark laat zien, die door het drama daarginds blijkbaar bij al zijn ruwe en rauwe objectiviteit toch bewogen is.

Ik denk aan het slot van het boek, als Peter zijn oude vriend-vijand Kimani eindelijk in diens geheime hol heeft opgespoord en gewurgd en als ook Kimani's vrouw gedood is. Dan ligt er ergens in een hoek van dat hol het negerkind, Kimani's kind. Dat laat hij leven; hij neemt het behoedzaam op; hij draagt het een dagmars lang op zijn rug mee naar huis. Daar zal het op zijn beurt ook een blank speelmakkertje vinden. En wie weet, behoeven die twee elkaar straks niet te doden.

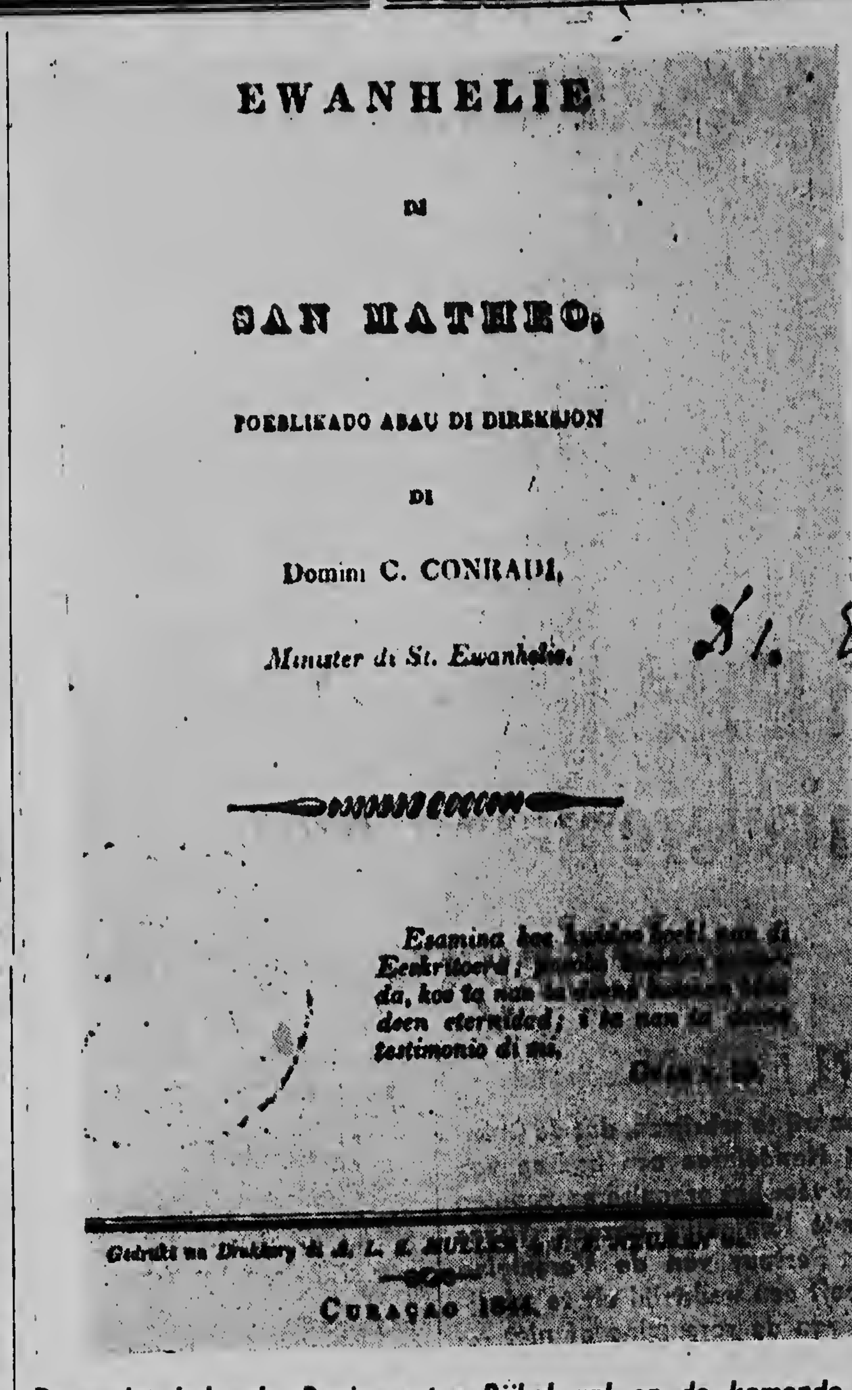
HIER VERKRIJGBAAR

EXOTISCHE VOGELS EN KANARIES

Weekdagen: 4.30 tot 6.00 uur n.m.
Zaterdag na 12.00 uur n.m.
Altijd in voorraad

DIVERSE VERSE VOGELZADEN

Trupiaalstraat 1—Simeon Antonio



EWANHELIE
DI
SAN MATHEO,
POBLIKADO ABAU DI DIREKSJON
DI
Domini C. CONRADI,
Minister di St. Ewanhelie.

Curaçao 1844.

De oudst bekende Papiamentse Bijbel zal op de komende Bijbeltentoonstelling in de Openbare Leeszaal niet ontbreken. Hier ziet men het titelblad van dit waardevolle boek. Foto Bonke

HEDEN INLEIDING BIJBELTENTOONSTELLING

O'STAD.: — Hedenavond om kwart over negen zal er over Radio Kelkboom een klankbeeld ter inleiding van de Bijbeltentoonstelling worden uitgezonden. Het klankbeeld wordt door enkele leden van de Protestantse Gemeente verzorgd.

GEDEPUTEERDE O. S. HENRIQUEZ NAAR CARACAS

O'STAD.: — Woensdagmiddag is de Gedeputeerde O.S. Henriquez naar Caracas vertrokken. Zijn bezoek aan deze stad staat, naar verluidt, in verband met de binnenkort op te richten Tabuleerdienst. Hij zal waarschijnlijk enige dagen wegblijven.

LANG BEZOEK VAN „SANTA ROSA" AAN ORANJESTAD?

O'STAD.: — Het bezoek, dat de „Santa Rosa" van de Grace Line Inc. gisteren aan Aruba heeft gebracht, is van ongekend lange duur geweest. Des morgens om acht uur had het schip in de haven van Oranjestad het anker laten vallen om het pas om half vier 's middags weer te lichten. Op Aruba zijn 42 passagiers voor goed gedebarkeerd en hebben zich 9 andere ingescheept, zodat het schip in de middag de reis met totaal 96 passagiers voortzette.

Waarschijnlijk zijn de Amerikaanse havenstakingen aan het lange verblijf alhier en het kleine aantal passagiers debet. De hoeveelheid vracht, die de „Santa Rosa" aan boord had was eveneens ongewoon weinig.

OPVOLGING IN COMMISSIE INZAKE ARBEIDSREGELING

O'STAD.: — Volgens Publicatieblad no. 88 is de heer W. Statius Muller op zijn verzoek eervol ontslag verleend als lid van de Commissie inzake Arbeidsregeling. In zijn plaats werd de heer E. Zadoks benoemd.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel. 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA
VRIJDAG 16 DECEMBER

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER: 20.30 „Tower of London".
RIALTO: 20.00 „The Baberuth story"
PRINCIPAL: 20.00 „Penny Princess"
AURORA: 19.30 „With a song in my heart"
SAVANETA: 19.30 „Killer Ape"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dushi amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.45	Ochtend melodiën
7.00	Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30	Zeg het met muziek
8.00	Sluiting
12.00	Opening Populaire Muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Middagconcert van populaire deuntjes
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.15	Verzoekplaten voor het buitenland
13.30	Hoorspel „El Galo"
13.45	Voor de huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Papiaments
18.45	Verzoekplaten
19.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel „Un amor frente al destino"
19.45	Speciaal Programma
20.00	Nieuws in het Nederlands
20.15	Antilliaanse Muziek
20.30	Populaire Amerikaanse Muziek
20.45	Een bezoek aan Nederland
21.15	Nieuws in het Spaans
21.30	Hora Azul
22.00	Klassieke Muziek
22.30	Sluiting

UITLEENBIBLIOTHEEK
volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.[illegible] - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.[illegible] - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 [illegible] Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.[illegible] dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 18.00 [illegible] Zaterdag 16.00.
[illegible] en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.[illegible]
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag [illegible] Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zat[illegible]
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.[illegible] en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.[illegible] Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 9.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 [illegible] Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.[illegible] Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible].00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.[illegible]
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.[illegible]

Tot straks
in
TROCADERO

RHEE WEIGERT ONTSLAG VAN Z-KOREAANS KABINET

SEOEL. — President Rhee heeft de ontslagaanvrage geweigerd van [illegible] ministers, die aftreden wilden wegens critiek in het parlement op de economische politiek van de regering. Rhee had eigenmachtig een resolutie van het parlement geschrapt waarin de salarissen van het overheidspersoneel verhoogd werden. Waarnemers achten het mogelijk, dat Rhee toch enige ministers zal opofferen aan de ontevredenheid in het parlement.

In Istanboel worden financiele en monetaire problemen besproken

Engeland en Amerika willen geen verhoging van de goudprijs

Zoals wij gistermorgen reeds in het kort vermeldden heeft de Britse minister van Financien, Rad Butler, in zijn rede op de vergadering van de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds te Istanboel verblaard, dat zijn regering geen besluit genomen heeft inzake het tijdstip van de inwisselbaarheid van het pond sterling en evenmin stappen overweegt ten aanzien van enig aspect van het valuta-front. Eerst moet de moeilijke taak van de versteviging der Britse interne positie en concurrentie-positie zijn uitgevoerd.

Naar aanleiding van het Zuidafrikaanse verzoek tot verhoging van de officiële goudprijs, dat werd gesteund door de Australische delegatie, heeft de onderstaatssecretaris van het Amerikaanse ministerie van financiën verklaard, dat de Verenigde Staten [illegible] voorstel niet kunnen aanvaarden, daar verhoging van de goudprijs [illegible] inflatiemaatregel zou zijn.

De Britse minister van financiën zeide in te zien, hoezeer een verzoek van goudproducerende landen gerechtvaardigd is, doch hij wees erop dat het bij de huidige zeer sterke inflatiedruk niet opportuun zou zijn de waarde van de goudreserves te verhogen.

Meteorologen naar Sto. Domingo

Om maatregelen te organiseren tegen zekere geweldige meteorologische gebeurtenissen, zoals orkanen, die ieder jaar in de Caraibische Zee ontstaan en verwoestingen aanrichten daar en in de Verenigde Staten, heeft de wereldmeteorologische organisatie besloten tot een bijeenkomst, begin 1956, in Ciudad Trujillo (Dominicaanse Republiek) waartoe alle belanghebbende regeringen worden uitgenodigd.

Russische mening

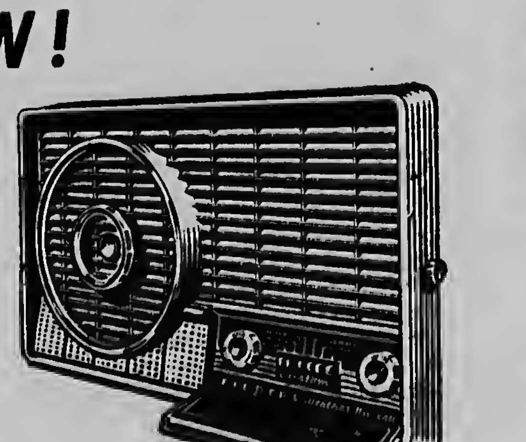
VERDRAG VAN POTSDAM REGELT DUITSE GRENZEN

De Russische regering heeft gisteravond in een speciale door radio-Moskou omgeroepen bekendmaking medegedeeld, dat zij zich op het standpunt stelt, dat de kwestie der Duitse grenzen bij het verdrag van Potsdam van 1945 is geregeld.



Phone 1174 NOW!
Keep Cool With FEDDERS!

Air condition now with Fedders—rated No. 1 in dependable power by leading consumer research organization—the choice of fine hotels coast to coast. A model for every room, every budget. Call today and live cool, sleep cool all hot summer long!



FEDDERS
ROOM AIR CONDITIONERS

Mario S. Arends, Inc.
ARUBA

STRANDHOTEL
CAPRI NIGHTCLUB
Zaterdag, 17 September
DANSEN
met de
„STAR DUSTERS"
van 10 — 3 uur



KRACHTIG en MACHTIG



3 minuten Havermout

19e TREKKING **TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ** **DONDERDAG 15 SEPTEMBER 1955**

Eenheden Tientallen

43	30
49	30
60	60
74	30
87	60
92	60
97	30

Honderdtallen.

104	60
111	60
133	60
145	60
146	30
149	60
153	60
163	30
201	60
203	30
217	60
266	60
276	30
282	60
285	60
300	60
304	30
327	60
359	60
366	60
374	60
375	60
414	60
424	60
427	60
429	30
440	60
456	60
460	60
478	60
483	30
489	60
490	60
493	60
502	30
537	60
538	60
549	60
561	30
583	30
586	30
587	60
588	30
609	30
619	60
624	150
645	60
646	30
657	60
670	30
675	60
676	30
685	150
691	30
724	60
729	30
755	30
772	60
773	60
787	30
798	30
805	30
826	30
829	30
836	30
848	30
851	30
860	60
889	60
906	30
917	30
927	60
935	30
937	60
940	30
965	60
983	30
995	60

Een duizend

1007	30
1030	60
1057	60
1064	60
1086	60
1091	30
1101	60
1110	30
1122	60
1141	60
1147	60
1157	60
1177	30
1209	60
1214	60
1219	30
1226	60
1245	30
1262	60
1272	60
1291	30
1299	30
1313	30
1330	30
1334	60
1340	30
1352	60
1353	60
1379	60
1385	30
1397	60
1413	60
1444	60
1447	30
1452	30
1483	60
1506	60
1510	60
1511	30
1534	60
1543	30
1556	60
1570	60
1572	480
1573	12000
1574	480
1581	30
1597	60
1602	30
1604	60
1610	60
1612	60
1666	60
1701	60
1718	60
1719	60
1725	30
1744	60
1746	60
1747	60
1753	60
1803	30
1853	30
1867	30
1869	60
1875	30
1900	30
1913	150
1920	30
1959	60
1967	30
1983	150
1995	60

Twee duizend

2005	60
2008	60
2018	60
2048	150
2069	60
2075	60
2081	60
2095	60
2104	300
2129	60
2201	60
2207	60
2214	60
2233	60
2279	60
2287	60
2289	30
2357	60
2358	60
2371	30
2401	30
2403	60
2424	60
2468	60
2484	60
2495	60
2512	150
2533	60
2544	30
2575	60
2578	60
2589	30
2628	30
2637	30
2639	60
2643	30
2645	60
2653	30
2661	60
2669	60
2696	60
2715	60
2717	60
2719	60
2736	30
2737	60
2740	60
2752	300
2764	60
2767	30
2772	30
2781	30
2787	60
2796	60
2802	60
2818	30
2824	60
2827	60
2829	60
2858	60
2861	30
2874	60
2891	60
2895	60
2900	60
2906	60
2907	60
2908	60
2910	60
2912	60
2932	30
2934	60
2937	30
2949	30
2966	60
2968	30
2981	60

Drie duizend

3015	60
3019	60
3021	30
3109	60
3112	60
3116	30
3132	30
3138	300
3142	60
3148	30
3156	600
3170	150
3175	60
3182	60
3184	60
3188	60
3212	60
3223	30
3226	60
3234	150
3243	60
3264	30
3269	30
3285	60
3289	30
3298	60
3305	60
3309	60
3313	30
3332	30
3337	60
3342	60
3348	60
3363	60
3403	60
3409	60
3422	30
3443	60
3484	60
3487	150
3506	30
3509	60
3560	30
3563	30
3564	150
3570	60
3603	60
3604	150
3621	60
3669	60
3730	60
3736	60
3756	60
3775	60
3793	30
3828	60
3839	60
3861	60
3880	150
3886	30
3889	150
3922	60
3939	60
3952	60
3961	30
3965	30
3983	60
3988	150
3998	60

Vier duizend

4001	30
4008	30
4028	60
4061	60
4085	30
4098	30
4113	60
4124	60
4133	60
4137	60
4148	60
4196	60
4201	60
4204	30
4206	60
4216	30
4217	30
4219	60
4222	30
4262	60
4265	60
4279	30
4301	60
4312	60
4327	60
4352	30
4362	60
4363	60
4389	60
4416	30
4426	30
4429	30
4458	60
4470	30
4494	60
4516	30
4527	60
4548	60
4549	60
4565	150
4588	60
4596	60
4606	60
4610	60
4632	60
4663	30
4675	60
4703	30
4726	60
4728	30
4729	60
4731	60
4753	30
4757	60
4788	30
4806	60
4813	60
4814	60
4851	60
4855	60
4870	30
4886	60
4889	30
4927	30
4939	60
4942	60
4954	60
4955	60
4966	60
4982	30
4984	150
4989	60
4996	60

Vijf duizend

5004	30
5009	60
5041	60
5044	60
5060	60
5080	30
5083	30
5097	30
5104	30
5143	60
5145	60
5170	60
5199	60
5209	30
5268	60
5281	60
5285	60
5300	60
5312	60
5321	60
5366	60
5379	60
5380	60
5387	60
5402	30
5404	60
5409	60
5418	150
5455	30
5467	60
5484	60
5489	60
5496	60
5500	60
5502	60
5514	60
5522	30
5525	60
5527	150
5545	30
5546	60
5550	60
5588	60
5670	60
5672	60
5685	60
5715	30
5723	30
5728	60
5732	60
5736	60
5745	30
5754	30
5755	60
5767	30
5782	60
5790	60
5799	30
5818	60
5827	60
5833	30
5841	60
5847	30
5882	30
5906	60
5922	60
5936	60
5938	30
5957	60
5966	60
5969	60
5985	60
5999	30

Zes duizend

6000	60
6004	30
6053	30
6059	60
6065	30
6100	60
6134	60
6136	60
6147	30
6150	30
6178	150
6182	30
6193	60
6204	60
6210	60
6233	30
6236	60
6247	60
6249	60
6277	60
6294	60
6295	60
6306	60
6324	30
6342	60
6354	60
6356	30
6367	60
6370	30
6424	60
6437	30
6440	150
6445	30
6482	60
6485	60
6486	60
6501	30
6506	60
6508	60
6511	30
6512	30
6530	60
6549	60
6566	60
6570	60
6574	30
6584	60
6589	60
6606	60
6629	60
6653	60
6654	60
6656	30
6675	60
6679	60
6683	60
6687	60
6707	30
6721	60
6726	30
6731	30
6734	60
6736	60
6741	60
6744	60
6747	60
6750	60
6751	30
6756	60
6777	60
6784	60
6793	30
6803	60
6805	30
6806	60
6814	60
6815	60
6855	150
6862	30
6911	60
6928	60
6929	60
6932	150
6973	60
6990	60

Zeven duizend

7007	60
7020	150
7028	60
7067	60
7071	30
7078	60
7083	60
7098	60
7114	60
7121	30
7124	300
7140	60
7172	60
7195	60
7197	30
7207	60
7235	60
7246	60
7265	60
7268	30
7293	60
7308	60
7316	60
7328	60
7345	30
7358	60
7365	30
7389	60
7407	60
7409	30
7422	60
7429	60
7442	30
7443	30
7491	60
7515	60
7519	30
7521	30
7545	60
7575	30
7577	30
7594	60
7600	60
7608	60
7629	30
7633	30
7642	30
7649	60
7650	60
7674	60
7693	60
7700	150
7702	60
7731	60
7745	30
7748	30
7753	300
7757	60
7789	60
7797	60
7799	60
7816	60
7817	60
7826	60
7865	60
7893	30
7896	60
7910	30
7912	60
7920	60
7936	60
7946	30
7947	60

Acht duizend

8001	150
8003	60
8004	60
8008	30
8012	60
8013	30
8029	60
8039	60
8046	60
8072	30
8078	60
8082	30
8132	30
8166	60
8198	30
8205	60
8218	60
8235	30
8243	60
8255	60
8259	60
8263	60
8266	60
8276	30
8277	30
8294	60
8300	30
8312	60
8317	60
8330	30
8335	60
8343	30
8344	60
8350	60
8354	30
8362	60
8363	60
8365	60
8375	60
8376	60
8377	60
8378	60
8383	60
8396	60
8399	30
8410	60
8418	30
8441	60
8450	60
8453	60
8505	60
8516	60
8528	30
8546	30
8547	60
8571	60
8579	30
8588	30
8590	60
8594	60
8615	60
8624	60
8637	60
8671	60
8683	60
8715	30
8726	30
8755	60
8794	60
8852	60
8865	150
8915	60
8932	60
8940	30
8950	60
8951	60
8967	60
8970	60
8974	60
8977	60
8985	60
8993	30

Negen duizend

9001	60
9006	60
9010	60
9018	30
9023	60
9038	60
9041	60
9042	60
9050	30
9073	150
9082	30
9092	60
9128	60
9132	60
9145	60
9168	30
9173	30
9205	30
9210	30
9216	30
9234	60
9235	60
9236	30
9237	60
9257	60
9266	30
9267	60
9271	30
9274	60
9299	60
9302	30
9308	60
9320	150
9321	60
9327	60
9349	60
9356	30
9367	60
9384	30
9394	30
9398	30
9414	60
9416	30
9455	60
9474	60
9479	150
9484	60
9491	60
9493	60
9494	60
9519	30
9522	30
9557	30
9571	60
9580	60
9582	150
9613	30
9627	60
9640	30
9660	60
9661	60
9667	60
9699	60
9702	30
9780	60
9805	60
9815	30
9842	60
9867	60
9872	30
9887	30
9914	150
9921	60
9937	30
9944	30
9968	60

Tien duizend

10077	60
10079	60
10089	30
10098	30
10101	60
10147	150
10158	30
10163	30
10175	60
10177	60
10180	30
10188	30
10201	60
10202	60
10223	60
10237	60
10244	60
10246	30
10252	60
10259	30
10265	30
10273	60
10279	30
10297	30
10300	30
10319	30
10324	60
10343	30
10370	60
10386	60
10387	60
10411	30
10467	60
10472	30
10483	150
10512	60
10522	30
10547	60
10552	60
10583	30
10592	60
10602	60
10607	30
10608	60
10628	60
10712	60
10719	30
10740	60
10743	30
10748	30
10770	60
10788	150
10800	60
10816	30
10820	60
10826	60
10827	60
10829	60
10830	30
10841	60
10881	60
10895	30
10896	30
10902	60
10921	60
10940	30
10957	60
10965	60
10978	30
10995	60

Elf duizend

11000	150
11003	30
11008	60
11020	60
11053	150
11061	60
11082	60
11092	60
11095	60
11098	60
11105	30
11122	30
11127	30
11153	30
11177	30
11181	150
11218	30
11239	60
11249	60
11252	60
11259	30
11270	60
11299	60
11306	150
11311	60
11315	30
11363	30
11370	30
11392	60
11404	60
11406	30
11417	60
11419	60
11435	60
11446	60
11449	30
11455	60
11465	30
11468	60
11481	60
11485	60
11514	30
11516	60
11536	150
11539	60
11544	60
11555	60
11569	60
11574	60
11589	150
11652	60
11663	60
11679	150
11683	60
11723	60
11731	60
11762	60
11764	30
11767	60
11776	60
11846	60
11866	30
11868	60
11869	60
11872	30
11903	60
11904	60
11913	60
11915	60
11930	60
11942	60
11946	60
11947	30
11965	60
11982	30
11988	30
11993	30

Twaalf duizend

12000	60
12006	60
12009	60
12025	60
12041	60
12042	60
12047	60
12061	60
12095	30
12116	300
12143	60
12144	60
12146	30
12147	30
12148	60
12171	60
12179	150
12180	30
12181	30
12182	30
12186	30
12189	60
12256	60
12261	60
12271	60
12294	60
12302	60
12320	60
12321	60
12339	60
12367	60
12368	60
12372	30
12380	30
12391	30
12396	60
12401	30
12426	60
12433	60
12437	60
12467	60
12480	30
12482	60
12526	30
12537	60
12539	60
12550	30
12569	60
12575	60
12597	60
12608	30
12613	60
12670	60
12691	30
12700	60
12731	30
12783	60
12789	60
12790	60
12792	60
12801	150
12818	60
12822	60
12825	300
12837	60
12839	30
12860	60
12870	60
12879	30
12888	60
12916	30
12929	60
12941	30
12942	60
12953	30
12978	30

Dertien duizend

13005	60
13026	60
13064	30
13067	60
13076	30
13084	60
13103	60
13120	30
13151	60
13167	30
13178	30
13182	60
13189	60
13198	30
13207	30
13221	30
13224	60
13252	30
13272	60
13291	60
13300	60
13306	60
13322	60
13347	30
13351	30
13384	30
13393	30
13400	60
13437	150
13438	60
13465	60
13469	60
13470	30
13481	60
13505	30
13531	30
13537	60
13550	60
13563	30
13652	30
13677	30
13680	60
13685	60
13686	60
13695	60
13698	30
13707	60
13729	60
13731	150
13769	30
13772	60
13785	30
13805	60
13821	60
13829	60
13842	60
13857	30
13861	30
13895	60
13916	60
13927	30
13952	150
13953	30
13976	60
13979	30
13980	30
13992	60

Veertien duizend

14005	60
14008	300
14011	60
14039	60
14044	60
14046	60
14062	30
14079	30
14088	60
14092	60
14133	30
14134	60
14172	60
14177	150
14184	60
14190	60
14198	60
14211	60
14213	60
14262	60
14274	60
14284	30
14288	60
14315	30
14322	30
14332	30
14352	60
14385	150
14388	30
14392	30
14414	30
14424	60
14449	60
14457	600
14476	60
14508	30
14512	60
14525	60
14526	60
14567	60
14585	150
14626	60
14635	60
14639	60
14652	60
14674	30
14705	60
14723	60
14757	60
14772	30
14783	30
14805	30
14826	60
14832	30
14847	60
14861	60
14888	60
14890	30
14928	60
14937	60
14940	30
14949	60

Vijftien duizend

15007	60
15009	30
15013	60
15033	30
15046	60
15073	30
15090	600
15099	60
15149	60
15180	30
15183	150
15194	60
15209	60
15270	30
15281	30
15285	60
15292	60
15300	60
15301	60
15319	60
15320	60
15324	60
15332	60
15394	60
15402	60
15417	60
15437	600
15471	60
15480	60
15492	60
15497	60
15498	30
15512	30
15520	30
15584	60
15587	60
15589	60
15591	30
15601	30
15603	60
15621	60
15651	30
15661	60
15674	60
15729	30
15758	60
15767	60
15778	60
15784	60
15792	30
15797	60
15798	60
15806	30
15816	30
15824	30
15844	30
15851	60
15854	60
15866	60
15879	150
15887	60
15904	150
15918	60
15925	60
15934	60
15952	60
15957	30
15976	60
15978	60
15988	30

Zestien duizend

16045	30
16067	30
16073	60
16102	60
16114	60
16126	30
16145	60
16155	30
16199	60
16202	600
16211	60
16217	30
16223	60
16257	30
16291	60
16311	30
16320	60
16327	60
16330	60
16340	60
16359	30
16360	60
16368	30
16380	60
16408	60
16420	30
16429	60
16453	150
16468	30
16504	60
16508	60
16514	60
16518	60
16519	30
16533	30
16549	60
16553	150
16556	60
16565	60
16570	60
16591	30
16597	60
16627	30
16645	30
16653	30
16687	30
16688	60
16703	60
16714	30
16718	60
16724	30
16731	30
16734	60
16740	60
16745	60
16750	30
16770	60
16773	30
16791	150
16797	30
16842	60
16851	30
16860	60
16891	60
16900	60
16909	60
16917	30
16922	60
16929	60
16950	30
16956	60
16964	60
16978	60
16985	30
16996	60

Zeventien duizend

17008	30
17012	30
17031	60
17039	60
17054	60
17070	60
17088	60
17099	30
17103	60
17123	60
17143	60
17146	300
17205	60
17228	30
17232	60
17238	30
17241	60
17262	30
17263	150
17271	60
17275	30
17280	30
17284	30
17292	60
17298	60
17323	60
17326	60
17348	150
17354	60
17357	150
17365	60
17367	30
17412	30
17437	30
17453	30
17457	30
17464	30
17467	60
17496	60
17508	60
17587	30
17598	30
17608	60
17614	30
17619	30
17635	60
17655	30
17669	60
17679	60
17683	30
17690	60
17692	60
17698	60
17738	60
17754	30
17756	60
17757	60
17774	30
17799	60
17809	60
17835	60
17848	30
17871	30
17873	60
17877	60
17889	30
17891	60
17906	30
17910	60
17918	30
17931	60
17936	30
17951	60
17961	60
17969	30
17973	60
17988	60
17991	60

Achttien duizend

18013	60
18022	60
18027	60
18035	60
18046	60
18051	60
18052	30
18092	60
18104	60
18119	60
18146	60
18154	60
18157	30
18166	60
18181	60
18182	60
18183	30
18203	60
18209	60
18228	150
18231	30
18253	60
18256	60
18270	30
18272	30
18291	30
18295	60
18308	60
18355	60
18364	30
18390	60
18401	60
18402	60
18407	60
18427	60
18439	60
18440	60
18449	30
18160	360
18161	6000
18162	360
18474	30
18498	60
18517	30
18520	30
18539	60
18544	60
18562	60
18567	60
18574	60
18579	60
18581	60
18611	60
18625	30
18641	60
18667	60
18696	30
18699	60
18757	60
18779	60
18793	60
18812	60
18818	60
18837	30
18847	60
18848	60
18875	30
18883	60
18913	30
18918	60
18923	30
18974	30

Negentien duizend

19013	30
19018	60
19021	30
19031	60
19040	60
19042	60
19052	60
19070	30
19074	150
19076	60
19077	60
19080	60
19086	30
19090	30
19097	600
19098	36000
19099	600
19108	30
19129	60
19140	150
19144	30
19165	60
19188	30
19227	60
19231	60
19255	60
19257	60
19258	60
19263	30
19271	60
19278	30
19283	30
19284	60
19288	60
19296	60
19300	60
19306	60
19307	30
19319	60
19323	60
19329	60
19339	60
19342	60
19363	60
19383	30
19394	60
19397	30
19405	60
19417	30
19418	30
19425	60
19435	30
19457	60
19466	60
19468	30
19501	60
19508	30
19511	60
19518	30
19525	60
19552	30
19554	60
19556	60
19569	60
19576	60
19581	30
19592	30
19596	30
19597	30
19599	150
19607	60
19620	60
19626	30
19629	60
19637	30
19652	30
19664	60
19678	60
19695	60
19721	60
19745	30
19747	60
19758	60
19771	60
19781	30
19790	60
19801	60
19809	60
19823	30
19833	60
19834	30
19850	60
19856	60
19858	30
19861	60
19867	60
19872	60
19879	60
19904	30
19931	150
19932	30
19942	60
19956	60
19973	60
19978	60
19985	30
19987	60
19994	60
19998	60

Twintig duizend

20019	60
20050	60
20051	60
20058	60
20081	60
20083	150
20090	60
20106	60
20164	60
20166	30
20176	60
20199	60
20213	60
20220	30
20229	60
20232	60
20250	60
20278	60
20281	60
20283	30
20293	60
20306	60
20341	30
20346	60
20353	30
20385	60
20390	30
20392	60
20393	60
20394	60
20418	60
20432	60
20458	30
20467	30
20469	60
20487	60
20496	30
20520	60
20549	60
20551	60
20556	30
20566	60
20582	30
20585	30
20603	30
20604	30
20607	60
20619	30
20638	30
20641	60
20649	60
20691	60
20705	60
20709	60
20715	60
20721	60
20733	60
20774	60
20780	30
20796	60
20828	30
20837	60
20847	60
20864	30
20884	60
20901	60
20902	30
20905	60
20912	30
20940	30
20951	30
20961	60
20965	150
20968	60
20972	30
20973	30
20976	30
20996	60
20998	60

Een en twintig duizend

21037	60
21038	60
21068	60
21093	60
21097	60
21105	30
21111	30
21124	30
21131	60
21135	60
21144	60
21147	60
21153	30
21154	60
21159	60
21168	60
21201	60
21206	30
21210	60
21235	30
21271	60
21279	60
21289	60
21323	60
21331	60
21338	60
21350	60
21355	60
21358	60
21359	60
21383	30
21399	60
21408	60
21422	30
21431	60
21462	60
21486	60
21496	60
21499	30
21503	60
21521	60
21522	60
21534	30
21564	60
21567	60
[illegible]	60
21591	60
21614	30
21665	60
21670	150
21694	60
21716	60
21721	60
21724	60
21727	60
21741	30
21745	60
21773	60
21795	150
21824	60
21827	30
21829	60
21850	60
21854	60
21879	60
21899	30
21918	60
21934	60
21941	60
21945	60
21959	60
21960	60
21961	30
21972	60
21980	30
21983	30

Twee en twintig duizend

22003	60
22004	60
22014	150
22030	60
22073	30
22075	30
22077	60
22082	30
22109	30
22191	60
22200	60
22268	30
22305	30
22307	60
22308	30
22338	60
22340	60
22341	60
22355	60
22358	30
22370	30
22380	60
22384	30
22394	60
22396	60
22419	150
22421	60
22433	30
22442	30
22452	60
22457	30
22463	60
22476	60
22500	60
22503	60
22516	60
22522	60
22529	60
22532	60
22540	60
22547	60
22549	60
22559	30
22565	30
22583	60
22591	60
22592	60
22610	150
22616	60
22637	30
22646	60
22660	60
22678	60
22684	60
22700	60
22708	60
22712	30
22723	60
22748	60
22754	60
22757	30
22764	60
22767	60
22782	30
22788	30
22790	60
22793	60
22813	30
22823	60
22824	60
22827	60
22829	30
22855	60
22894	30
22896	60
22921	60
22937	60
22950	60
22952	60
22953	60
22959	30
22969	30
22976	60

Drie en twintig duizend

23013	150
23032	60
23045	60
23048	60
23050	60
23052	60
23080	60
23111	60
23117	30
23158	60
23159	60
23167	60
23169	60
23178	60
23179	30
23185	60
23199	60
23208	60
23219	60
23228	60
23255	60
23285	60
23301	60
23337	30
23360	30
23390	30
23391	60
23408	60
23413	60
23435	60
23437	60
23439	30
23466	60
23471	60
23490	60
23492	30
23531	60
23535	60
23543	300
23545	60
23548	60
23551	60
23566	60
23595	30
23599	30
23603	60
23606	30
23608	60
23609	60
23618	30
23621	60
23631	60
23645	60
23651	60
23655	30
23683	60
23685	60
23689	150
23695	60
23698	30
23701	60
23736	30
23752	60
23762	60
23763	60
23814	60
23819	30
23858	60
23866	60
23869	60
23894	30
23901	60
23912	60
23919	60
23957	60
23960	60
23993	60

Vier en twintig duizend

24013	30
24040	30
24052	30
24053	30
24055	60
24062	60
24065	60
24071	30
24073	60
24074	60
24077	30
24080	60
24081	60
24131	60
24140	60
24146	60
24173	60
24185	30
24193	30
24201	30
24211	60
24256	30
24262	60
24274	60
24277	30
24308	30
24324	30
24364	60
24385	30
24392	30
24419	600
24425	30
24426	60
24427	30
24438	60
24449	60
24481	60
24487	30
24509	60
24511	60
24534	60
24553	30
24561	60
24661	60
24706	60
24713	60
24715	60
24731	60
24739	60
24775	30
24808	30
24819	150
24849	60
24870	30
24889	30
24897	30
24909	60
24920	60
24933	150
24946	60
24970	150
24975	60
24999	60

Op alle nummers die op 8 eindigen valt een EXTRA PREMIE van Fl. 15.-

MET EEN OMEGA Seamaster HEEFT U STEEDS DE JUISTE TIJD

VERTEGENWOORDIGERS VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN SPRITZER & FUHRMANN N.V.



Fundador

Straight or in highball

Pedro Domecq

J. A. NIEUW

Exclusieve agent for Aruba

Oranjestad — Aruba

ARUBA TRADING COMPANY

BIEDT

DE VERLOFGANGER:

„EEN VERLOF ZONDER ZORGEN"
Dit is mogelijk wanneer wij U een Opel-automobiel in Europa afleveren want..... in samenwerking met de A.N.W.B. verzorgen wij alle reisdocumenten zoals nationaliteitsbewijs, carnet de passage etc. etc., welke, compleet verzorgd, met de wagen bij de fabriek worden afgeleverd. Voor nadere inlichtingen kunt U zich wenden tot onze garage Tel. 1653 - 1648 of onze „Annex in St. Nicolas tel. 5040.

DE VERWENDE MAN:

„CHESTERFIELD CIGARETTEN"
De meest gerookte cigaret ter wereld, en **SCHLITZ BIER**, de favoriet onder de fijnproevers. Na de gedane arbeid is het slechts dan goed rusten. wanneer een koud, schuimend glas Schlitz en een pakje Chesterfield in Uw gezelschap zijn.

HET HUISGEZIN:

Gezellig winkelen in onze zaken te Oranjestad of St. Nicolas, waar een ruime keuze kwaliteitsartikelen en prima service U wachten. Speciaal vragen wij Uw aandacht voor onze: Parfums. Guerlain, Caron, Patou, Chanel etc. etc. Sunbeam Electrische huishoudartikelen etc. etc., Sheaffer-Vulpenhouders en Vutpotloden. Verder kan onze herenafdeling aan iedere vraag voldoen, terwijl onze Fotografische afdelingen een zeer ruime keuze Camara en fotomateriaal bieden.

DE HUISVROUW:

100% GEMAK EN PLEZIER MET:

Een Easy wasmachine	Een Crosley ijskast
Een Crosley Air-conditioner	Een Crown gasstoof

DE WINKELIER:

Mc. Cray Koel- en Vrieskasten. Alles met uitstekende technische service.

DE BOUWER:

CONSTRUCTIEMATERIAAL VAN EERSTE KWALITEIT, zoals:

„ETERNIT" Gegolfde dakplaten	„ALSEN" Portland cement
„CELOTEX" Plafond-platen	„SHERWIN-WILLIAMS" Verven
„APOLLO" Gegalvaniseerde dakplaten	„BRUYNZEEL" Triplex
„DANTZLER" Hout 1e kwaliteit	„SHIRES" Complete toiletten

Alles tegen sterk concurrerende prijzen met gratis levering aan huis.
Voor nadere inlichtingen, bel telefoon Nos.: 1930 - 1931 - 1638

Een aantal letters in de advertenties op de achterkant van deze loterijlijst zijn in afwijkende lettertypen afgedrukt. Indien U deze letters opzoekt en achter elkaar plaatst, vindt U de naam van een groot plantsoen.
Wij stellen een prijs van ƒ 25,— (vijf en twintig gulden) beschikbaar voor de goede inzend(st)er. In geval wij meer dan één goede oplossing ontvangen beslist het lot. Uw oplossing, die de foutief afgedrukte letters en de advertenties waarin zij voorkomen, moet vermelden, dient vóór 23 September in een enveloppe, die het woord „Loterijlijst" draagt, naar ons Administratie-adres op Aruba Awakatistraat 2, Oranjestad, gezonden te worden.

Little Mary

Verdeelt tien prachtige vulpennen en tien blikjes van haar voortreffelijke melk onder hen, die ons kunnen vertellen welke van de onderstaande zeven sommen fout zijn opgelost.

? ? ? ? ?

1. (7 × 20) — (7 X 19) = 10
2. (169 : 13) : 13 = 1
3. $2^2 \times 3^2 = 36$
4. $\frac{192 - 33}{3} = 53$
5. 201 — 21 — 100 = 88
6. 3 × 3 × 3 = 72
7. (100 — 72): 14 = 2

De oplossingen van de prijsvraag te zenden naar: AWAKATISTRAAT 2, ORANJESTAD.
Sluitingsdatum van deze prijsvraag is 23 September a.s.
In de enveloppe die gemerkt moet zijn „L.M". dienen Little Mary etiketten ter waarde van VIJF PUNTEN te worden ingesloten. De etiketten van de blikken Little Mary hebben allen een puntenwaarde, en wel als volgt:

een 5 lbs blik Little Mary melkpoeder 25 punten
een 2½ lbs blik Little Mary melkpoeder 15 punten
een 1 lbs blik Little Mary melkpoeder 5 punten
een blik Gecondenseerde Little Mary melk (groot) 1 punt
een blik Gecondenseerde Little Mary melk (klein) ½ punt,

KINDEREN ZIJN DOL OP LITTLE MARY, DE ENIGE MELK ZONDER BIJSMAAK.

AGENTSCHAP:

International importers

WILHELMINASTRAAT 99 — ORANJESTAD - TEL: 1345



Carrier

Dokters	kiezen CARRIER
Bankiers	kiezen CARRIER
Architecten	kiezen CARRIER
Ingenieurs	kiezen CARRIER
Zakenmensen	kiezen CARRIER
Ambtenaren	kiezen CARRIER
Particulieren	kiezen CARRIER

Al deze mensen weten, dat CARRIER gemaakt wordt door de grootste Airconditioner fabriek ter wereld.



ALLEEN **CARRIER** kan zich beroemen op 15 JAREN ervaring op de Nederlandse Antillen

telefoon 1942 — 1943

E.&.G. MARTIJN (Aruba) Ltd.

telefoon 1942 — 1943

UN BABY SALBA CU CARSON



Aqui un tata ta manda su baby pa un bombero den un carson di salbabida, mientras qu e mama ta waak abou riba e auto di familia, qu ta bou di awa den porta di nan cas na Hartford, Conn. Inter e familia a queda preso den su cas, ora qu Connecticut River a manda su awa den Hartford.

Ripara bon:

E vloer di mas bunitanan, ta poni di mosaico fabrica na

ORTIZ & GONZALEZ.

Llama 1921 pa mas informacion.



Distributors: ARUBA TRADING COMPANY

NEGOCIANTENAN NA ARUBA

Durante di e bishita di Su Mahestad La Reina y Prins Bernhard na Aruba, Sociedad di Comerciantenan cu Oranjevereniging a organisa un

CONCURSO PA DORNAMENTO

Pa e pacusnan, segun e jury, cu a dorna nan showcase nan mas bonita y a dorna nan pacus mas gracioso tin premio na disposicion.

Mas informacion y cartanan pa tuma parti na e concursa por worde hanja y dirigi na secretaria: Nassaustraat 60. Weita pa un adorno cu ta pas pa e ocasian, y duna bo pacus un bista graciaso.

DIRECTIVA.

PAGINA TRES

Sociedad di Comerciantenan a planea concurso pa showcase

ORANJESTAD.— Manera nos a scirbi caba Oranjevereniging a duna e Sociedad di Comerciantenan un suma di Fl. 250.— pa organisa concurso pa dornamento di showcase y negocionan. Awor nos a worde informa di directiva di Sociedad di Comerciantenan cu ta definitivo cu nan a forma un concurso na cual tur negociantenan por tuma parti.

Intencion pà e concurso ta di drecha nan showcase y tambe nan pacus, mas bonita posibel di un of otro manera riba e dianan cu Su Mahestad La Reina y Prins Bernhard ta spera aki na nos isla. Con cada negociante kier haciele ta para henteramente na nan mes. Unico cos cu e mester ta mas bunita posibel.

Un jury di mas o menos nuebe hende lo dicidi cual negocio a worde dorna mas bunita y eseynan lo hanja un diploma. E premionan lo ta diploma, cu directiva ta hanja ta mehor cu premio na placa como un diploma bo ta keda un bunita recuerdo.

Tumamento di parti na e concurso ta completamente gratis, unico cos esnan cu ta desea di tuma parti mester dirigi un carta na secretaria pa directiva por hanja sabi kende ta esnan cu ta tuma parti. Di partimento di premio nos lo anuncia despues.

R. C. A. - TRAPPERS TA INAUGURA COMPETITIE HOOFDKLASSE 1955

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Den Wilhelminastadion pa 8'or di anochi di dia Mars, 20 September, e competitie di Haofdklasse pa anja 1955 lo cuminza. E pramer partida lo ta entre e campeon 1954 R.C.A. y e valiente habennan di Sta. Cruz, Trappers, cu a conquista e sub-campeonato di e ultimo competitie. E dos equiponan aki den ultimo temponan aki a enfrenta otro dos biaha, saliendo e promer partida den un empate di 3—3, mientras cu Trappers a gana e segundo cu score di 6—3.

Den e ultimo partido aki nos por a nota cu e delanteria di Trappers ta hungando cu mucho mas tino y no ta usando e sistema di shot duro padilanti y corre mas. Beto Penja lo demostra kiko e la sinja na Honduras. Lo ke nos a nota haci falta den e equipo di Sta. Cruz tabata un centerhalf cu ta parti e wega pa su delanteronan. Nos no sabi cu si e argentino Lolli, anteriormente keeper di R.C.A., lo ocupa e puesto aki of lo hunga di half manera den e ultimo partido den R.C.A. Centrum. No cabe duda cu bao di lata lo e ta di mucho mas ayuda pa e jovennan di Trappers. E muchanan di Sta. Cruz ta dicidido di no termina como subcampeon e anja aki sino como campeon mes. No cabe duda cu e espirito cu e futbolistanan di Trappers tin actualmente lo yuda nan hopi den e campeonato cu nan lo inaugura dia Mars anochi. Den e equipo lo no bini mucho cambio. Den delanteria nos ta hanja Roro Hernandez, kende den e ultimo campeonato tabata pertenece na e colegialesnan di La Salle. Hunto cu Edwin Dirksz, e lo forma e pareha di mas agresivo den delanteria di e campeonato. Pa completa e linea di atake nos ta hanja e peligrosisimo Jansen, Gonzalez y Brokke, lo ke ta un amenaza grandi pa cualkier defensa. E linea medio lo no sufri cambio ya cu Boye, Picus y Helder, kende ta recuperando su forma anterior, ta den bon condicion. Mai Kelkboom lo forma hunto cu Gabriel Kelly e defensa tricolor. Mai ta un hungador cu semper cu e subi tereno ta duna bon resultado pero pa Gabriel tambe sigi haci esaki e lo tin di perde un bon cantidad di liber, ya cu e ta birando mucho pisa pa ocupa e puesto aki. E unico punto debil cu nos ta mira den e equipo di Solito ta e posicion di keeper. Huzgando segun e ultimo partido den R.C.A. Centrum esaki ta un problema grandi ya cu e atardi ey nos no por bisa cu nos a mira un keeper cu ta merece hunga den hoofdklasse. Segun nos parecer ta Efraim de Kort mester ocupa e puesto aki ya cu actualmente e ta den mihor forma despues di a perde algun liber. Indudablemente e partido inaugural lo bira un gran partido. Nos ta spera cu e anja aki directiva di A.V.B. lo inaugura e campeonato aki cu un desfile di tur e equiponan participante cu nan madrina. Esaki ta algo cu semper ta atrae hopi publico y cu un corto seremonia sigi pa e desfile semper ta duna un campeonato e formalidad y seriedad cu e ta merece. Ademas lo e ta algo mas cu directiva di A.V.B. por brinda e amantenan di futbol ariba nos isla. Promer cu nos termina nos ke dirigi algun palabra na e hungadornan. Esakinan tur ora mester tene cuenta cu tin un publico presente cu a paga pa bin mira bon futbol y cu ta esey ta loke nan ta spera. Ultimamente, promer cu e viaha pa Honduras, den casi tur partido a sosede incidente cu ta masja desagradable tanto pa e publico como pa e personanan cu desinteresadamente ta gasta nan tempo na organisa wega di futbol.

Laga nos ban evita esaki. No ta cos cu mester tuma luga ariba ningun sorto di cancha deportivo. No lubida kiko a caba di pasa na Honduras. Pa un momento di descontrol ariba nan mes entre dos hungador henter un campeonato a hera kibra. Corda ariba e bon nomber cu nos muchanan a laga na Honduras. Esaki no por a worde haci si no tabata pa e bon comportacion cu nos muchanan tabata tin tanto ariba como afor di tereno. Door di hunga semper caballerosamente ta simpatia, lo ke ta un factor indispensable pa un equipo por mantene, ta worde gana. Hopi biahe un partido gana di un manera di poco caballerosidad ta resulta den perdida di hopi fanaticos tanto pa e equipo como pa nos futbol. Y indudablemente tur hungador lo ta di acuerdo cu nos cu sin publico pa respalda actividadesnan di nos futbol, esaki no por florece.

Un otro punto cu nos ta desea di hala atencion di e hungador ta e arbitro. Den promer luga nos no mester lubida cu e referee ta humano y meskos cu hopi biaha un hungador ta haci fout y por causa un partido bai perdi, e referee tambe ta haci fout cu nos mester acepta. Corda bon cu nan tambe ta haci e trabao ingrato aki desinteresadamente y cu sin nan nos futbol no por continua. Nos mester sinja tolera nan fout meskos cu e publico ta tolera esunnan di e hungadornan.

PA MATA PA CAMBER,
PALMA DI KENTYA,
SEMIA DI FLOR ETC.
Aardewerk moderno
ROZENOORD
Rondweg 49 — Tel. 1637



Plannan di Comision pa recreacion di Aruba Boating Club

ORANJESTAD. — E comision pa recreacion di Aruba Boating Club cual ta forma door di Sres: Bosse, Dudar, Ernandez, Cloo, Visman, Ponson y Kent lo organisa e programanan. E programa durante 20 September te 14 di October ta lo siguiente:

Diamars dia 20 di September: Declamacion door di Sr. E. Bartels tocante di „Watersport y Tourisme".

Diabierne dia 23 di September: Pelicula pa mucha.

Dia Sabra dia 1 di October: Baile den Club.

Dia bierne dia 7 di October: Pelicula pa mucha.

Dia Domingo dia 9 di October: Piscamento. Esnan cu pisca e pisca di mas grandi y mas hopi ta hanja premio. E piscamento ta solamente pa miembronan.

Diamars dia 11 di October: Canastadrive anochi.

Diabiernes dia 14: Pelicula pa mayornan sigi cu carera di cabai.

Si e miembronan demonstra nan entusiasmo mescos cu e comision ta pensa anto e Club di watersport aki lo e club ta cu mereci mas atencion den e simannan venidero aki. Fuera di e programma di e comision directiva di e club aki tin intencion di cuminza cu cursonan den diferente ramonan di deporte di awa. E deportenan cu cual nan lo cuminza lo ta rema, zeilu y waterski. Aunque cu remamento ta un cos poco pisar pa den tropico toch e directiva ta pensa cu si tin e oportunidad lo tin tambe hopi entusiasmo toch.

Tocante di seilumento directiva ta pensa cu mester di mas barco mas grandi na Aruba. Waterski ta un otro sport, cu ta di hopi popularidad. Instructornan ta hopi loke tin mester awor ta mas boto. Loke por worde haci pa kita esey for di caminda ta forma un punto di conferencia.

REUNION DI A.B.B.A. CU E EQUIPONAN DI DOBLE A

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Durante e ultimo reunion cu e directiva di Amateur Baseball Bond Aruba, tabatin a worde dicidi di tene un reunion dia 27 di e luna aki na Lago Sport Park cu representante di e equiponan cu ta forma e circuito AA y tambe un representante di Habrak Boys, cu ta e equipo cu a sali campeon di A y cu a solicita pa por participa den campeonatonan AA. Intencion di e reunion aki lo ta pa planea un knockout cu lo tene e basebolistanan den condicion pa ora e trainer bini Aruba. Un momento ct otro directiva di ABBA ta sperando contesta di e persona cu kende nan a haci contacto pa bini como entrenador di nos equipo di baseball. Muy probablemente un play off lo worde hunga entre Habrak Boys y e equipo San Lucas, cu ta e equipo cu a termina e campeonato AA como number ultimo, pa determina si San Lucas merece sigi participa den e circuito AA. Tambe directiva di ABBA ta planeando un rifa pa forma un fondo pa cubri gastonan di encuentronan internacional tanto ariba nos isla como ora nos equipo tin di bai defende nomber di Aruba den exterior.

MINISTRO DI RELACIONES EXTERIORES DI COSTA RICA A PASA ARUBA

ORANJESTAD. — Cu avion di KLM cu ta bai San José, Costa Rica, a yega ayera mainta na Dakota Sr. Don Mario Esquibel y Sra.

Sr. Esquibel ta ministro di relaciones exteriores na Costa Rica y el a bini di Corsow na unda el keda algun dia, tambe e tabata na Puerto Rico promer. Na aeropuerto el a worde recibi door di Sr. H. D. Buunk, hefe di departamento comercial di KLM na Aruba.

„ETNA" LO YEGA ARUBA DIA BIERNE MAINTA CU BUSTO DI PRINCESA WILHELMINA

ORANJESTAD.— Ayera a yega cu e bapor „Etna" di Linea Italiano e busto di Su Alteza Real Princesa Wilhelmina cual mester worde poni den Parque Wilhelmina na Playa.

Promer tabata intencion di pasa e carga pa un bapor di KNSM pa trecele Aruba, pero como ta poco peligroso transporta un carga asina y pa motibo di welga na Merca e bapornan di KNSM mester a cambia nan itinerario, asina nan a trata pa „Etna" mes pasa Aruba y larga e carga. Cerca e agentenan di e bapor na Aruba y Corsow, respectivamente S.E.L. Maduro & Sons y Curacao Trading nan a hanja noticia cu e bapor por pasa Aruba. Cu yudanza di varios banda e busto lo yega Aruba awe mainta.

CANDIDATONAN PA DIRECTIVA DI LAGO SPORT PARK

ORANJESTAD.— E siguiente personanan a worde poni como candidato di directiva pa Lago Sport Park door di „Nominating Committee" pa e eleccion venidero: R. Martin, A. Geerman, M. Reyes, F. Hodge, J. Perez, J. York, J. Bislick, A. Mathews, J. Halley y L. F. Britten.

Eleccion lo tuma lugar dia 26, 27 y 28 di October. Otro candidatonan por worde admiti basta nan bini cu firma di por lo menos cincuenta empleado di Lago.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
DIABIERNE 16 DECEMBER
CINE
DE VEER THEATER: 20.30 „Tower of London".
RIALTO: 20.00 „The Baberuth story"
PRINCIPAL: 20.00 „Penny Princess"
AURORA: 19.30 „With a song in my heart"
SAVANETA: 19.30 „Killer Ape"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Nicolas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Noticia no Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes den exterior
7.30	Variedad Musical
8.00	Final
12.00	Habrimento Muziek Populor
12.15	Noticia na Hulandes
12.30	Seleccion popular di merdia
13.00	Noticia na Papiamento
13.15	Peticiones pa exterior
13.30	Novela „El Gato"
13.45	Programa pa amanan di cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Mundo en Marcha
18.45	Peticiones
19.20	Noticia na Ingles
19.30	Novelo „Un amor frente al destino"
19.45	Programa Especial
20.00	Noticia Hulandes
20.15	Muziek Antillano
20.30	Muziek popular Americano
20.45	Un bishita na Hulanda
21.15	Noticia na Spanjo
21.30	Hora Azul
22.00	Muziek Clasico
22.30	Final

CUMPLEANJOS FELIZ

Awe a cumpli anja Sr Nicolas Dijkhoff. Su señora ta deseele hopi anja di bida mas. Nos ta dirigi nos mas sinceros felicitaciones na Sr. Dijkhoff.

x x x

Awe ta cumpli tres anja e simpatica niñita Editha Filomena Kock. Henter su familia ta larga felicitele. Nos ta desea Editha un dia feliz awe y cu lo e crece bon mucha pa su mayornan.

x x x

Un sincera felicitacion nos kier dirigi awe tambe na Sr. R. Beaujon cu motibo di su cumpleanjo.

x x x

Mashar pabien nos ta jama Srta C. Maduro pa motibo di su cumpleanjo riba es dia di awe y deseele tur loke ta bondad den futuro.

LADRONNAN NO TIN MUCHO CHENS MAS

SAN NICOLAS. — Dia Razon mainta cuarto pasa di ocho G. R. a anuncia poliznan cu su auto, un Oldsmobile preto No. A-2850 a somenta. Mucho poliznan no tabatin necesidad di busca, pasobra apenas tres cuarto di ora despues e auto a worde hanja sin ningun hende ader den Fergusonstraat, cerca di deposito di Mario S. Arends N.V.

E waya cu ta duna contacto cu e motor tabata kibra.

DIPUTADO HENRIQUEZ TA BAI CARACAS

ORANJESTAD.— Dia Razon merdia Diputado O. S. Henriquez a sali pa Caracas. Su bishita na Caracas ta en coneccion di e departamento di Tabuleer cu pronto lo worde instala aki. Probablemente lo e keda algun dia.



LECHI MARCA PET
Scucha Radio Kelkboom
pa sorpresanan
Agente:
CONTAL AGENCIES Ltd.

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

pa: TUYUCHI

No. 18

„Anna!....

„M'a caba di papia mi ultimo palabra. Ta quico bo quier?"

„Ta com ami ta haci?"....

„Esai ta bo asunto. Com abo ta haci, esai no ta importa mi, pasobra bo n' bin puntra promé, wel' despues tampoco mi no por bisa bo. Mira cu bo mes por salba bo curpa foi e cataclisma cu bo mes a hinka bo curpa boluntariamente den dje".

I orgulloso, pero ofendi den su amor profundo Anna a bandona e cuarto.

Yegando riba su cama el a cuminza ta derrama lagrimanan abundante i amarga. Tabata como si fuera e no tabatin idea di stop di jora. E tabata jora i snik manera un mucha cu a larga su co'i hunga di mas precioso i gusta cai quibra, e tabata jora pa un verdriet sin limite, un abismo abri jen di sclamacion, sin un pensamento razonable, sin un sintimento controla, sin un indicacion huicioso cu por a quité foi e Isolacion desconsola aqui...

Di ripiente el a stop di jora ora cu el a tende e cuarto di estudio ta abri.

Cu tur atencion el a queda ta scucha quico Carlos lo bai haci i pa su mes admiracion su alma tabata suplica:

„Bini aqui, Carlos. Bini cerca mi, juda mi, besa mi i larga tur cos drecha trobe; nada otro ta importa mi, pero nos ta queda hunto, masque quico socede".

Silenciosamente Carlos a drenta su cuarto i a cende e luz i a bisa:

„Anna pordona mi".

Despues di a tira un bista cu berguenza riba Anna su cara tur na lagrima, Carlos a cuminza sinti repugnancia di su mes. El a bai na su cama i tabata cohe su pyama, dekel, cusinchi i tur cos ta bai cun'é.

„Ta quico bo ta bai haci, homber?" Anna a puntra forza.

„Mi ta bai drumi den e cuarto di logeer naturalmente".

Obligatoriamente e muhé mester a hari awor, no obstante tur su verdriet. „Ta qui sorto di comedia bo ta hunga aqui, Carlos? Parce awor si ta di berde mes cu bo cabez ta bai sushando."

„Esai lo ta mehor pa bo".

„Wel, haci manera bo ta desea".

„Foei, Anna, no papia asina tampoco. Comprende mi situacion i no jora pa mi, pasobra mi no ta digno di bo lagrimanan".

Pero ya e muhé a stop di papia i a dera su cara den cusinchi.

Manera un pecador arrepenti e homber a queda para awor cu tur su cosnan di cama den su braza ta mira riba e cabez queri cu tabata scondi hundo den cusinchi i cu a cerra su wowonan duro. Un rato e muhé a seca su wowo cu lenso, pero su posicion inmovil luego no a denuncia nada mas di su sintimentonan cu asina tanto Carlos quier a sondea. E homber tabata sintié desgusta den su mes pasobra diripiente el a perdé tur autoridad i poder di tata i esposo. E tabata sinti su mes impotente i culpable. Loque e tabata spera no a tuma luga, pasobra el a quere sigur, cu ora el a bisa Anna cu Elsa lo bai hanja un yiu di dje, anto e muhé aqui lo a haci masha bochincha cun'é i el a prepar'é riba esaqui i e ora ai lo el a hanja un motibo pa quibra pa semper foi Anna, pero esai no a socede i awor e tabata sufri e terrible consecuencianan. Cu un pacenshi manera di un santa, Anna a tende tur cos i ningun reproche no a sali foi su boca. Hasta el a culpa su mes tambe dje caso. I awor Carlos tabata hanjé trobe dilanti un gran problema, dilanti dos muhé cu e ta stima, larga yiunan un banda, pasobra esaquinan e por lubida pa un rato. Pero com e ta haci cu Anna? Nan lazo tabata inquebrantable pa motibo di matrimonio, pa motibo dje promesa di union i fieldad cu nan a haci un na otro i Anna su firmeza, su lealtad ta intachable.

Ta com e ta haci bini cla den e asunto aqui?

No a sali ningun zonido mas foi e otro cama, su speramento tabata enbano i lastrando su cosnan di drumi su tras, el a paga luz, i a sali foi e cuarto.

— x —

Den scuridad Anna tabata fiha su dilanti; e profundo verdriet silvestre a transforma den un superficie seco i bashi, pero e suelo di esaqui tabata sconde den dje un energia bibo i ardiente, cu tabata juda Anna i dun'é animo; Carlos a bini. Carlos tabata stimé i e sol. E no tabata quier divorcia ni e no por a soporta esaqui tampoco.

El a pusha su cusinchi un poco mas na laria i a bolbe cai riba dje trobe, inconsciente di loque e tabata haciendo: solamente e tabata conciente cu su espirito tabata dispiertando. E espacio scur su dilanti tabata duné e fondo cálmo, contra cual e tabata concentra i comoda su idea i imaginacionnan. Tabatin un camina, tabatin un solucion, e tabata sa esai sigur. E tabata sinti esai instinctivamente. I e quier a hanja e solucion ai tambe. I den e oranan largo di anochi e tabata hiba tur e ehércitonan cu tabata habita den su alma un pa un den proceso: su honradéz sobrio, su animacion o alegria di bida, su confianza propio, su felicidad i su amor universal, instinctonan luchador di mama i su egoismo saludable, tur esaqui a ser guia i acompanja pa suspiro apasiona di conservacion.

El a pone tur esaquinan hunto cu otro, tur e imagennan, cu hunto a forma e datos dje problema.

Elsa tabata stima Carlos, esai tabata un revelacion cu propiamentu masha tem caba e tabata sa; tabata duel'é pa Elsa, pero e pelea tabata gana caba.

Awor e ta sinti cu pa pura negligencia el a descuida e homber aqui, loque a dun'é ocasion na comete un tal cos, pasobra e tabata preocup'é mucho cu su mes, cu su yiunan i sociedad, lubidando riba su casa, sin corda cu esaqui tambe tabatin derecho riba su amor. I e tabata reconoce su gran falta i pa via dje dos hechonan aqui e yiu a bin nace. De lo contrario, hamas esai por a tuma luga.

E pobercito criatura inocente! Den su imaginacion e tabata mira com e yiu aqui tabata hari su porvenir drumi den su cama, batiendo cu pia cu man den su cusinchinan. Sin duda e tambe tin derecho riba bida, proteccion i felicidad. Pa su curazon di mama esaqui no tabata un problema.

Pero e derechonan aqui tabata contene: un tata legitimamente reconoci i e tata cu conoce su debernan i cu mester acepta nan den un conocimiento honrado di deber, i esaqui tabata Carlos.

Elsa mes no tabatin ningun sorto di derechonan. Absolutamente nada! Lo e no parti nada di su felicidad cun'é. Elsa tabata para completamente p'afor dje lucha aqui. Anna mester reconoce tambe cu e no a pidi esai tampoco. Ni un momentu Anna no por a biba pensa cu despues di su regreso lo por tabatin algo cu a pasa entre Elsa i su casa. Ta 'wor numa e ta recorda cu un tempo e tabata haci masha jalurs pa e amistad cu su casa tabata munstra Elsa, pero cu anjanan esaqui a bin floha i a ser lubida.

Na un manera nonchalant el a larga e pensamento aqui cai trobe i a bolbe cu atencion intenso na e wega di schaak complica su dilanti: un reina ya tabata venci i p'esai e victoria tabata irrevocablemente na su lado, pero com?

Si Carlos a bira e tata reconoci dje criatura ai, anto nan cuater mester a abdica e tata oficialmente.... I esai e no a haci, esai e no por haci tampoco hamas. Un hecho asina ta igual na quita pam foi boca di su yiunan, larga nan sin tata i sin mantencion, anto den anjanan di mas dificil di nan hubentud, quita un cos di mas costoso foi nan, pa bon bida di un otro hende i larga nan den un situacion deplorable sin tata, quita tur nan felicidad i larga solamente un poco compasion pa nan; esaqui lo ta un comparacion di algo insoportable, ta nifica cu e mester larga su yiunan sufri miseria pa complacé un otro hende. I quico lo socede? Mundo lo harié i critik'é pa hende loco. I esaqui e no quier a haci. E no quier a ser un bala den man di publico. Lo e no duna nada. Lo e no mishi cu felicidad di su yiunan, e felicidad cu nan tin tur derecho riba dje. Ningun hende tin derecho di pone man riba esaqui. I quende cu risca mishi cun'é, lo e spat na filingrana.

I awor Anna a cuminza dirigi su pensamento den direccion di Carlos.

Pa cuminza: hamas e muchanan lo mester comprende ni hanja sa quico nan tata a haci, pasobra esai ta quita nan amor i nan aprecio p'é. I no solamente e muchanan sol, pero ningun otro hende no mester por hanja sa e secreto aqui.

Carlos su puesto, su posicion como alta empleado di gobierno tabata prohibi pa e asunto aqui mester a bini na claridad, pasobra esai ta nifica un gran perhuicio den su profesion. Sinembargo e quier a haci algo tambe p'e criatura, pasobra e tambe tabatin e amor di mama. E tabata sinti compasion pa e chiquito cu promé cu a bini na mundo ya tabata hanjé den asina tanto complicacion i dificultad. I Dios qui un gran homber lo e no bin ser aqui na mundo, pasobra e tambe ta un criatura mescos cu nos i e tambe tin derecho riba bida i proteccion. Mester busca un solucion, pasobra divorcio no tabata e berdadera solucion tampoco.

(E ta sigui).

IMPASSE IN GODSVREDE

Landsbemiddelaar Delvalle verzoekt ontheffing van zijn taak in het geschil Nieuwpoort

Hedenmorgen komt het kabinet bijeen om verdere richting te bepalen

WILLEMSTAD.—

De landsbemiddelaar, de heer C.L. Delvalle, die gedurende 6 weken zich bijna dagelijks heeft gewijd aan het zoeken naar een oplossing voor het geschil tussen de arbeiders van de Mijnmaatschappij Curacao en de Mijnmaatschappij heeft gistermorgen aan de regering verzocht hem te ontheffen van de opdracht om bemiddeling te verlenen in dit geschil. De regering zal zich heden over het verzoek beraden.

Dit betekent niet dat de heer Delvalle zijn functie als algemeen landsbemiddelaar heeft neergelegd. Hij vertelde ons gisteravond, dat hij geen kans meer zag de partijen tot elkander te brengen. De situatie was zo scherp — aan beide zijden — dat verder pogingen tot bemiddeling volgens hem, niet wel mogelijk waren. Ook de publicatie van zijn vragen en de antwoorden van de Mijnmaatschappij — welke hij uit de aard van de zaak confidenticel behandeld had willen zien, had bijgedragen tot deze verscherpte situatie.

De heer Delvalle gaat nu met twee weken verlof naar Caracas — wij geloven dat ze wel verdiend zijn.

Kabinet bijeen

Hedenmorgen zal de raad van ministers bijeenkomen, op welke bijeenkomst ook de situatie ontstaan door het ontslagverzoek van de heer C. L. Delvalle besproken zal worden.

De minister van sociale Zaken, de heer S. W. van der Meer deelde ons gisteravond mede, dat het verzoek van de heer C. L. Delvalle geen verrassing voor hem was. De situatie was, vooral na de publicatie van de confidentiële stukken, voor de bemiddelaar bizonder moeilijk geworden. Minister Van der Meer vond zelf deze publicatie, op zijn zachtst uitgedrukt, niet opportuun. Hij kon wel begrijpen dat het dagblad in kwestie zich geen verwijten kon maken, maar wel achtte hij de overhandiging van de stukken door de Mijnmaatschappij — die toch wel kon weten dat ze vertrouwelijk waren — niet juist.

„Men doet zoiets niet", zei hij.

„Wat kan de regering nu doen?" vroegen wij.

„Er zijn nog enkele maatregelen die wij kunnen treffen. Er kan een scheidsgerecht in het leven worden geroepen, een bizondere bemiddelaar voor arbitrage en tenslotte kan de regering ook zelf de partijen benaderen om een oplossing te bewerkstelligen. Maar daarover zullen wij ons morgenvroeg (hedenmorgen dus. Red.) beraden."

De 19de dag

De „wapenstilstand" tussen de Union en de Maatschappij gaat vandaag de 19de dag in. Er zijn nog elf dagen over, waartijdens een modus gevonden moet worden om de arbeidsrust bij de Mijnmaatschappij te herstellen. Deze termijn kan niet verlengd worden, de huidige wetgeving inachtgenomen. De Mijnmaatschappij heeft echter verklaard dat het eenmaal gegeven ontslag aan de 20 arbeiders niet kan worden ingetrokken en dat in de e.k. twee jaar geen verdere loonsverhoging kan worden verwacht.

Zoals bekend zijn met ingang van 18 Augustus de lonen bij de Mijnmaatschappij met 21% verhoogd.

Op het ogenblik wordt er normaal gewerkt.

NANSEN MEDAILLE VOOR H.M. KONINGIN JULIANA

GENEVE — Aan Hare Majesteit koningin Juliana en mevrouw Eleanor Roosevelt werden gisteren de eerste twee Nansen-medailles toegekend als erkenning van hun buitengewone ververdiensten voor de zaak der vluchtelingen. Hr Hs gezant in Zwitserland, baron Bentinck, nam de onderscheiding namens de koningin in ontvangst. Mr G.J. van Heuven Goedhart, de Hoge Commissaris der V.N. voor vluchtelingen en voorzitter van het Nansen-comité, overhandigde de onderscheiding is genoemd naar de beroemde Noorse ontdekkingsreiziger dr Fridtjof Nansen, die Hoge Commissaris van de Volkenbond voor vluchtelingen was van 1921 tot 1930.

Naar hem is ook genoemd het „Nansen-paspoort ten behoeve van statenlozen.

SPORTFLITSEN UIT NEDERLAND

Milaan en Frascati hebben na de Tour de France duidelijk aangetoond dat het met de Nederlandse wielerrepresentatie op internationaal niveau op het ogenblik pover gesteld is. De wereldkampioenschappen 1955 brachten wat dat betreft in feite niets nieuws aan het licht. Men was hier na de successen van de Tour-de-France-ploegen nu enkele jaren geleden maar al te zeer geneigd om iets mindere prestaties op rekening te schrijven van een tijdelijk mindere vorm der favorieten. Men vond altijd wel weer een excuus voor het falen van een Wagtmans, Van Est of Nolten. En thans zit men dan met de brokken van dit struisvogelbeleid. De Nederlandse wielerwereld heeft een naam verloren en dat feit ware op zich zelf nog niet zo onoverkomelijk als het nu achterliggende seizoen niet tevens had aangetoond dat het jonge bloed ontbreekt.

De renners die in de voetsporen van Van Est, Voorting, Arie van Vliet en Derksen moeten treden zijn niet tijdig opgekweekt. Talenten als een Schulte en een Middelkamp bleven onontdekt. Of zou men aan moeten nemen dat zulke talenten thans ontbreken? De Nederlandse sportpers weigert dat voorshands te doen en schuift de schuld van het débacle van Milaan geheel op rekening van de dikwijls hysterische bewierroking die de rennerselite der achterliggende jaren ten deel is gevallen.

Wagtmans en Van Est werden namen die als synoniem dienden van een gewonnen race. Winnende amateurs en onafhankelijken werden als grote kampioenen geëerd en in de bloemen gezet. Zij kregen een voetstuk, waarvoor in vroeger jaren lang gestreden moest worden, na een of twee gewonnen courses zonder meer aangemeten; zij werden tot koning gemaakt in een land waar vele éénogigen op die titel aanspraak konden maken. En daar zit men dan nu maar mee.

De „winst" van dit seizoen: een derde plaats voor good old Arie van Vliet in de sprint voor profs; een derde plaats voor good old Wim van Est in de achtervolging voor profs. Het verlies van dit seizoen: een over de gehele linie falende jeugd met als mogelijke uitzondering Daan de Groot, wiens prestaties nu echter ook niet zodanig waren, dat men voor de volgende seizoenen een wissel op hem mag trekken.

—o—

Om nog even in de wielrennerij te blijven, een van de Nederlandse wielerjournalisten bij uitstek, een mogelijke opvolger van wijlen Joris van den Bergh, de aan Sport en Sportwereld verbonden Frits van Griensven heeft opnieuw het probleem van de „doping" („droog" of „droeh" zegt men in Nederlandse rennerskringen) aangesneden. Hij is er door een vertrouwelijke mededeling van een der Nederlandse Tour-renners achter gekomen dat zeker één man uit de ploeg van Pellenaars met dit allerverderfelijkste medium tot „krachttoeren" is opgezweept. Doping is geen probleem van de laatste jaren.

Het is voor de renners als opium zo kwaadaardig. Van Griensven kon, om dat nog eens ondubbelzinnig aan te tonen, geen duidelijker voorbeeld noemen dan dat van de Luxemburger Charlie Gaul. U zult zich deze naam ongetwijfeld ook nog herinneren. Gaul was de man die in de jongste Tour de France uitzonderlijke prestaties in de bergen leverde. Hij won het bergklassement, was in de Alpen en de Pyreneeën heer en meester, zelfs van Louison Bobet.

Deze zelfde Gaul moest voor de wereldkampioenschappen verstek laten gaan, omdat — aldus Van Griensven — zijn verzorger hem in die Julimaand vol rommel en smerigheid had gestopt. Vakmensen zeggen dan dat het medicijn verkeerd „gepakt" heeft. Hoe men het ook noemen wil, duidelijk is opnieuw dat geen menselijk lichaam zich straffeloos laat forceren. Het feit dat ook in Nederlandse kringen van dit kwaad gebruik gemaakt wordt is, gezien de bloedeloze situatie waarin het rennerspark toch reeds verkeert, geen aanmoediging om de wielertoekomst iets optimistischer in te zien.

—o—

Koning Voetbal heeft de Nederlandse velden al weer twee weken in bezit. Nog wel niet ten volle, want zowel de amateur- als eerste klassen der semi-profs beginnen pas het komende week-end te draaien, doch wel op het terrein waar hij dit jaar het wreedste zal regeren, dat der hoofdklasse. De eerste resultaten laten nog weinig ruimte tot speculeren open. De opvallendste resultaten tot nog toe: dubbele en grote winst voor landskampioen NAC; dubbel en aanzienlijk verlies voor PSV en het populaire Scheveningen Holland Sport.

—o—

Enkele losse notities tot besluit van deze brief:

— Het *Nederlands* elftal zal voortaan enkele dagen voor internationale ontmoetingen in een „kamp" worden ondergebracht, waar mentaal en physiek de laatste hand aan de voorbereidingen zal worden gelegd.

— Van Klaveren zal langer op zijn kans om een titelgevecht te mogen leveren moeten wachten. De Europese welterkampioen Dione bleek niet van plan zijn titel vrijwillig op het spel te zetten tegen de Nederlander. Inmiddels heeft de Nederlandse Boks Bond de veteraan reeds candidaat gesteld en Bep heeft mee dat hij vrijwel de enige is die in aanmerking komt.

— De Nederlandse auto-coureur Tak beleefde in Stockholm enkele angstige momenten toen hij met een vaart van 160 km per uur in zijn Mercedes in botsing kwam met een andere wagen. Op onnavolgbare wijze kreeg hij de wagen toch weer in zijn macht en zette hem zonder ongelukken aan de kant. Een dag later kwam Tak met een Ferrari normaal aan de start. Daarvoor moet men uit renners-djattihout gesneden zijn, ofwel glashard zijn.

— Tot slot een zwemberichtje: de haegemonie der Nederlandse dameszwemsters kreeg een duwtje toen dit week-end in Boedapest het wereldrecord op de 4 x 100 meter wisselslag (van 17 Juli jl.) moest worden prijsgegeven. De Hongaarse meisjes snoepten er 2.3 sec. vanaf, en brachten het onder de 5-minutengrens op 4 min. 57.8 sec. Men heeft er zich hier het hoofd niet over gebroken. Want als men in één tak van sport kansen ziet voor de Spelen van '56, dan is dat wel bij het zwemmen van de Nederlandse meisjes.

De Marokkaanse kwestie
VOLLEDIGE OVEREENSTEMMING?

ANTSIRABE. -- Na besprekingen met oud-sultan Ben Joessef op Madagascar verklaarde een delegatie van de Marokkaanse Democratische Onafhankelijkheidspartij, dat volledige overeenstemming werd bereikt over de politieke plannen en maatregelen om de huidige crisis op te lossen. Ben Joessef stemde in met de instelling van een constitutionele monarchie en de invoering van democratische instellingen.

Ook vertegenwoordigers van de nationalistische Istiqlal, die de besprekingen bijwoonden, gaven uiting aan hun tevredenheid over het verloop der conferentie.

JOE LOUIS HEEFT GELDZORGEN

CHICAGO - Joe Louis heeft geldzorgen. Hij heeft een belastingvordering van 27.223 dollar gekregen over het jaar 1950. Hij staat nog in het krijt voor de jaren 1946, 1949 en 1951 voor 463.000 dollar, 178.000 dollar en 33.600 dollar.

KIKO LO TIN MESTER AKI?



„VASELINE" HAIR TONIC!



"Vaseline" Hair Tonic ta pone bo cabel lombra y ta ponele keda mehor painá y tambe e ta masha economico solamente algun gota ta suficiente pa dia. Purba y weita pa bo mes

VASELINE is the registered trade mark of the Chesebrough Mfg. Co., Cons'd

Agente
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418

De nieuwe shampoo DRENE maakt Uw haar zijde-achtig en glanzend.

Gebruikt de nieuwe shampoo DRENE voor het wassen van Uw hoofd.

VIER HANDIGE MAATEN Fl. 1.60 Fl. 1.00 Fl. 0.50 Fl. 0.25

DRENE is een vloeistof speciaal vervaardigd om het haar te reinigen en te verfraaien.

DRENE maakt Uw haar zijde-achtig en glanzend.
DRENE verzorgt het haar en droogt het niet uit.
DRENE levert vijfmaal meer schuim dan zeep.
DRENE dient voor iedere soort en kleur van haar.

Gebruikt geen zeep meer voor het wassen van Uw haar.



De nieuwe shampoo DRENE maakt Uw haar zijde-achtig en glanzend.

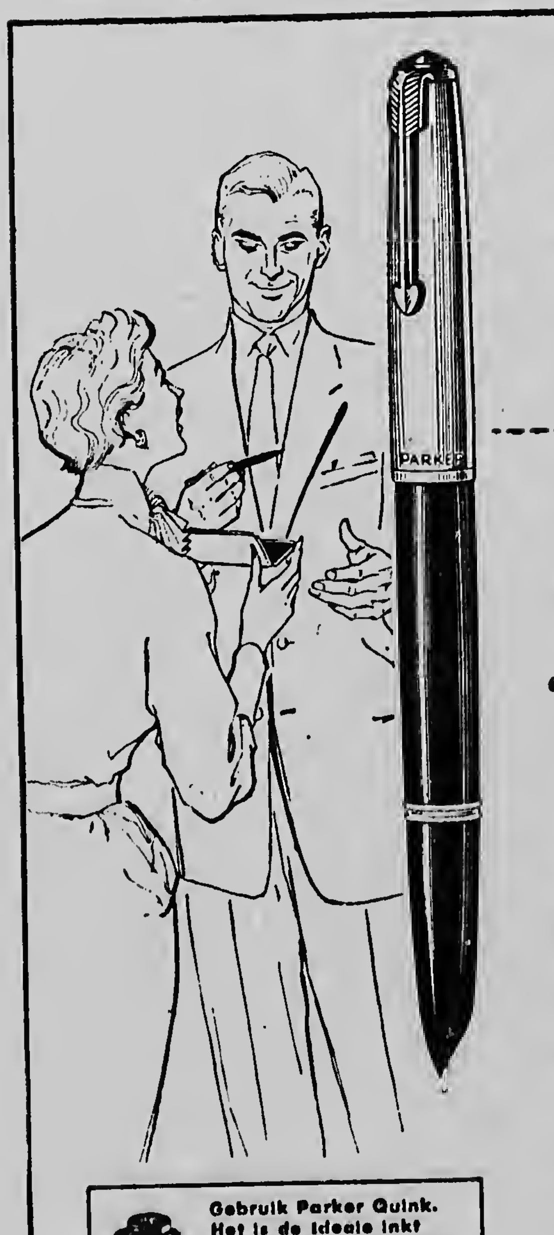
ARUBA MERCANTILE Co. N.V. (ARUBA — MENSING & Co. N.V. (CURACAO)

Rich, full cream Milk as much as you need JUST WHEN YOU NEED IT!



All the milk solids of pure, rich milk are retained in "NIDO" Milk —ready for the addition of water to become fresh, nourishing full cream milk. You can use "NIDO" Milk for cooking or for the table equally well. And it only takes a moment to mix.

"NIDO"
full cream powdered milk
A NESTLÉ'S PRODUCT
DR-8



Kies het geschenk, waarmee U tevens jarenlang vreugde schenkt!

Parker "51" Pen

Met Parker's exclusieve „Electro-Polished" penpunt.... Schrijft soepeler dan U ooit hebt gekend!

Wie de Parker „51" geeft, geeft daarmee het soepelste schrift ter wereld. Want Parker's exclusief procédé voor de afwerking van de penpunten, „Electro-Polishing" genaamd, neemt zelfs de allerkleinste kans op krassen weg. Geef de prachtige, soepel schrijvende Parker „51". Keuze uit vele kleuren en penpunten.

Gebruik Parker Quink. Het is de ideale inkt voor ieder merk vulpen. Want alléén Parker Quink bevat solv-x.

"51" Met goldfilled dop: f 33.- Stel: f 50.-
"51" Met Lustraloy dop: f 27.- Stel: f 40.-
"51" Special: f 22.- Stel: f 32.-
"21" Standard: f 10.- Stel: f 17.50

Fabrieksvertegenwoordigers en reparatie-inrichting: Palais Royal, Marchena, Moron & Co., N.V. (Inc.) Postbus 13, Curaçao

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Mientras Lorenzo ta na caminda pa cas el a topa Pepita kende a camna especialmente pa e topa Lorenzo y dunele respondi pa e haci ora el jega cas. Asina ta cu ora el a topa Lorenzo el a bisa Lorenzo pa Lorenzo bira e cuminda cu tin na candela. Lorenzo a bisele ta bon y cada uno a sigi nan caminda .Ora nan tabatin un distancia for di otro Pepita a bolbe gritele bisé pa e no lubida pasobra e conoce su casa.

Y Lorenzo no a contestele mes pasobra el a pensa e muher su cabez no ta bon el kere sigur cu mi ta lubida y el a camna un camna te cas, pa e bai haci loke Pepita a supliké. El a drenta cas y bai den cushina directamente sin kita ni su sombré. Ora el a hanjele den cushina, querido lectornan, ata Lorenzo para man na zij bon spanta, pasobra e no por corda kico Pepita a mandele haci pe.